

TD Pilot

Navodila za uporabo



Navodila za uporabo TD Pilot

Različica 1.4

2026-05-22

Vse pravice zadržane.

Avtorske pravice © Dynavox Group AB (publ)

Nobenega dela tega dokumenta ni dovoljeno razmnoževati, shraniti v sistem za obnavljanje ali ga prenašati v kakršni koli obliki in na kakršen koli način (elektronsko, s fotokopiranjem, snemanjem ali drugače) brez predhodne pisne odobritve izdajatelja.

Avtorske pravice vključujejo vse oblike in zadeve materiala in informacij, ki jih zajemajo avtorske pravice in ki jih dovoljujejo zakonsko ali sodno pravo ali ki so odobrene v nadaljevanju, vključno z in brez omejitev glede materiala, ustvarjenega iz programske opreme, prikazane na zaslonu, npr. zaslonski prikazi, meniji itn.

Informacije v tem dokumentu so v lasti Dynavox Group AB. Vsako razmnoževanje po delih ali v celoti brez predhodnega pisnega dovoljenja Dynavox Group AB je prepovedano.

Izdelki, navedeni v tem dokumentu, so lahko blagovne znamke in/ali registrirane blagovne znamke zadevnih lastnikov. Izdajatelj in avtor ne zahtevata pravic iz naslova teh blagovnih znamk.

Čeprav smo izvedli vse previdnostne ukrepe pri pripravi tega dokumenta, izdajatelj in avtor ne prevzemata odgovornosti za napake ali opustitve ali škode, do katerih lahko pride zaradi uporabe informacij v tem dokumentu ali zaradi uporabe programov in izvorne kode, ki ta dokument spremljajo. V nobenem primeru izdajatelj in avtor ne bosta odgovorna za kakršno koli izgubo ali dobiček ali drugačno povzročeno ali domnevno povzročeno komercialno škodo neposredno ali posredno zaradi tega dokumenta.

Vsebina se lahko spremeni brez predhodnega obvestila.

Preverite spletno mesto Tobii Dynavox.

www.TobiiDynavox.com za posodobljene različice tega dokumenta.

Kontaktne informacije:

Dynavox Group AB
Löjtnantsgatan 25
115 50 Stockholm
Švedska

+46 8 522 950 20

Tobii Dynavox LLC
Pittsburgh International Business
Park, Building 100
1400 Cherrington Parkway
Moon Township, Allegheny County,
PA 15108
ZDA
+1-800-344-1778

Tobii Dynavox Ltd.
Sheffield Technology Parks
Cooper Buildings
Arundel Street
Sheffield S1 2NS
Združeno kraljestvo
+44 (0)114 481 00 11

Tobii Dynavox Pty. Ltd.
Trading as Link Assistive
11B MAB Eastern Promenade
Tonsley SA, 5042
Avstralija

+61 8 7120 6002

Tobii Dynavox (Suzhou) Co. Ltd
Unit 11/12, Floor 3, Building B,
No.5 Xinghan Street, SIP, Suzhou
P.R.China 215021

+86 512 69362880

Naslednji izdelki so zaščiteni z amerškimi patenti 7,572,008, 6,659,611, 8,185,845 in 9,996,159:

TD Pilot Identifikator naprave: 7340074601769

Identifikacijsko številko naprave za TD Pilot najdete na nalepki na zadnji strani naprave.

Uporaba oznake Made for Apple pomeni, da je bila dodatna oprema zasnovana posebej za povezavo z izdelki Apple, navedenimi v oznaki, in da je razvijalec potrdil, da izpolnjuje standarde delovanja družbe Apple. Apple ni odgovoren za delovanje te naprave ali njeno skladnost z varnostnimi in regulativnimi standardi. Upoštevajte, da lahko uporaba te dodatne opreme z izdelkom Apple vpliva na delovanje brezžične povezave. Apple, iPad, iPad Air in iPad Pro so blagovne znamke družbe Apple Inc., registrirane v ZDA in drugih državah.



Kazalo vsebine

1	Uvod.....	6
1.1	Razlaga svaril	6
1.2	Simboli in oznake	6
1.2.1	Oznaka izdelka.....	8
1.3	Predvideni namen	8
1.4	Vsebina embalaže	9
1.4.1	TD Pilot	9
2	Varnost	10
2.1	Preprečevanje poškodb sluha.....	11
2.2	Napajanje in baterije	11
2.3	Nameščanje	12
2.4	Nujni primer.....	12
2.5	Infrardeča	12
2.6	Epilepsija.....	12
2.7	Elektrika	12
2.8	Programska oprema	12
2.9	Varnost otrok.....	13
2.10	Sledenje očem	13
2.11	Tretja oseba	13
3	Pregled naprave.....	14
3.1	Glavne funkcije	14
3.2	Postavitev izdelka	14
3.2.1	Vrata, senzorji in gumbi naprave.....	14
4	Baterije v napravi.....	15
4.1	Baterije	15
4.2	Polnjenje naprave TD Pilot	15
4.2.1	Obnašanje lučk LED stanja.....	15
4.3	Menjava baterije.....	15
5	Uporaba naprave	16
5.1	Zagon naprave	16
5.2	Zaustavljanje naprave.....	16
5.3	Prvi zagon	16
5.4	Nastavitev dostopa s pogledom v oči	16
5.4.1	Konfiguracija sistema iPadOS za dostop s pogledom	16
5.4.2	Nastavitev programa AssistiveTouch	17
5.4.3	Prilagajanje menija AssistiveTouch.....	17
5.4.4	Konfiguracija nadzora časa trajanja (Dwell Control)	18
5.4.5	Prebujanje in odklepanje naprave	19
5.5	Uporaba aplikacij s funkcijo AssistiveTouch (če je primerno)	19
5.5.1	Dostop do menija AssistiveTouch	20

5.5.2	Prekinitev po potrebi	20
5.5.3	Uporaba naprave z očmi	20
5.5.4	Premikanje gumba AssistiveTouch	21
5.5.5	Izbira ustreznih aplikacij	21
5.6	Uporaba sledenja očem	21
5.6.1	Nastavljanje položaja	21
5.6.2	Nasveti za uporabo na prostem	21
5.6.3	Track Box	22
5.6.4	Sledenje stanju	22
5.7	Uporaba nastavljivega stojala	22
5.8	Uporaba partnerskega okna	23
5.9	Prilagajanje glasnosti	23
5.10	Ponastavitev naprave	23
5.11	Minimalne zahteve glede informacijske tehnologije in sistema	24
5.11.1	Splošno	24
5.11.2	Strojna oprema	24
5.11.3	Operacijski sistem in programsko okolje	24
5.11.4	IT omrežno okolje	24
5.11.5	Varnost informacijskih sistemov in nadzor dostopa	24
6	TD CoPilot	26
6.1	Umerjanje	26
6.1.1	Začetek umerjanja	26
6.2	Natančnost	26
6.3	Nastavitve	27
6.3.1	Umerjanje	27
6.3.2	Baterija	28
6.3.3	Pomožni dotik	28
6.3.4	Pomoč	29
6.3.5	O	29
7	Nega izdelka	30
7.1	Temperatura in vlaga	30
7.1.1	Splošna uporaba – delovna temperatura	30
7.1.2	Transport in hramba	30
7.2	Čiščenje naprave	30
7.3	Postavitev	30
7.4	Prevoz naprave TD Pilot	30
7.5	Odstranjevanje baterij	31
7.6	Odstranjevanje naprave	31
Dodatek		
A	Podpora, jamstvo, vadbeni viri in odpravljanje napak	32
A1	Pomoč uporabnikom	32
A2	Jamstvo	32
A3	Viri za usposabljanje	32
A4	Vodnik za odpravljanje napak	32
A4.1	Če se naprava TD Pilot ne vklopi	32
A4.2	Kako izvedem ponastavitev napajanja na napravi TD Pilot?	33

A4.3	Kako lahko ugotovim, ali je TD Pilot Base povezan z napravo iPadOS?.....	33
A4.4	Izboljšanje pogleda v oči	33
B	Informacije o skladnosti	35
B1	Izjava FCC	35
B1.1	Za oprema P15B	35
B1.2	Za prenosne naprave	35
B2	Izjava CE.....	35
B3	Direktive in standardi	35
C	Informacije o LED diodi stanja	37
D	Tehnične specifikacije	38
D1	Standard TD Pilot.....	38
D2	Napajalni adapter naprave	38
D3	Baterijski blok	39
D4	Sledilnik očem	39
E	Navodila in izjava proizvajalca	41
F	Odobreni pripomočki	44
G	Lokalni partnerji za certificiranje	45

1 Uvod

Hvala, ker ste kupili napravo TD Pilot od Tobii Dynavox!

Za zagotavljanje optimalnega delovanja tega izdelka si vzemite čas in pozorno preberite ta priročnik.

Naprava TD Pilot je na voljo v eni velikosti.

TD Pilot je posebna naprava za generiranje govora, ki ji je mogoče kot dodatno opremo dodati sledenje očem.

Spletna stran TD Pilot je naprava Eye tracking s 13-palčnim tabličnim računalnikom Apple iPad z operacijskim sistemom iPadOS različice 15.1 ali novejše.

Ta uporabniški priročnik zajema:

- Naprava TD Pilot.

Ta uporabniški priročnik ne zajema:

- Funkcije Eye tracking

1.1 Razlaga svaril

V tem priročniku uporabljamo pet (5) stopenj opominov, kot sledi:



Simbol za opozorilo se uporablja za obveščanje uporabnika o nečem pomembnem ali o nečem, kar zahteva posebno pozornost.



Simbol Nasveti se uporablja za obveščanje uporabnika ali o nečem, na kar mogoče ni pomislil.



Simbol Previdno se uporablja za obveščanje o nečem, ki bi lahko povzročil škodo ali napačno delovanje opreme.



Simbol Opozorilo se uporablja za obveščanje o nečem, pri čemer obstaja verjetno tveganje za poškodovanje uporabnika, če to opozorilo prezrete.






























Simbol za visoko glasnost se uporablja za obveščanje o nečem, kar lahko povzroči poškodbe sluha.

1.2 Simboli in oznake

Ta razdelek daje informacije o simbolih, ki se uporabljajo pri TD Pilot, njegovih dodatkih ali embalaži.

Simbol ali oznake	Opis
	Pripravljenost.
SW1	3,5-milimetrska preklopna vrata 1
SW2	3,5-milimetrska vhod 2.
	Priključek za napajanje.
	Vtičnica za slušalke 3,5 mm.
	Zavržite skladno z nacionalnimi zahtevami.

Simbol ali oznake	Opis
	CE je okrajšava za Evropsko skupnost in ta oznaka pove carinskim uradnikom v Evropski uniji, da je izdelek skladen z eno ali več direktivami ES.
	Oznaka UKCA (UK Conformity Assessed) je oznaka za izdelke Združenega kraljestva, ki se uporablja za blago, dano na trg v Veliki Britaniji (Angliji, Walesu in na Škotskem). Oznaka krije večino blaga, ki je predhodno zahtevalo oznako CE.
	Ta oznaka je certifikacijska oznaka, ki se uporablja na elektronskih izdelkih, proizvedenih ali prodajanih v Združenih državah Amerike, in potrjuje, da so elektromagnetne motnje, ki izhajajo iz naprave, pod mejnimi vrednostmi, odobrenih s strani Zvezne komisije za komunikacijo (Federal Communications Commission).
	Oznaka skladnosti z regulativnimi zahtevami v Rusiji, Kazahstanu in Belorusiji.
	Oznaka označuje skladnost elektronskih naprav, kot je IT in avdio/video oprema s standardom NOM (Normas Oficiales Mexicanas) za varnost v Mehiki.
	Japonski certifikat za električne/elektronske naprave in komponente.
	Oznaka za tehnično skladnost je dokaz, da je radijska oprema skladna s tehničnimi pravilniki, ki jih določa Zakon o radiih na Japonskem.
	Ustreza zadevnim japonskim zahtevam glede elektromagnetne združljivosti.
	IC je okrajšava za Kanadsko industrijo in ta oznaka pove carinskim uradnikom v Kanadi, da je izdelek skladen z eno ali več kanadskimi standardi.
	Klasifikacije oznake UL za Kanado in Združene države Amerike.
	Priznane oznake komponent za Kanado in Združene države Amerike.
	Sledite navodilom za uporabo.
	Glejte priročnik za uporabnike
	Reciklirni material.
	Reciklirni material v Tajvanu.
	Ustreza zadevnim avstralskim zahtevam glede elektromagnetne združljivosti.
	Proizvajalec.
	Referenčna številka.
	Serijska številka.

Simbol ali oznake	Opis
	Varnostni razred II za opremo (ojačena izolacija).
	Ta oznaka prikazuje izhodno polarnost pina na napajalnem adapterju AC/DC.
IP53	Koda zaščite ohišja pred vdorom skladno z IEC 60529.
	Kitajski obvezni certifikat.
	Najbolj poznana mednarodna varnostna oznaka. Ta varnostni seznam označuje, da je bil izdelek preizkušen skladno z IEC60601–1.
	Recikliranje na Kitajskem.
	Kitajska skladnost za nevarne snovi (RoHS)
RoHS	Direktiva o skladnosti z RoHS.
	Novi standard učinkovitosti DOE na ravni VI določa, da poraba energije brez obremenitve ne sme presegati 0,100 W za EPS od <1 W do ≤ 49 W in ne sme presegati 0,210 W za EPS od >49 W do ≤250 W.
CB	Shema CB je mednarodni program, ki ga je oblikovala Mednarodna komisija za elektrotehnično opremo (IECEE) za sprejemanje rezultatov preskusov varnosti izdelkov med sodelujočimi laboratoriji in certifikacijskimi organizacijami po vsem svetu.
	OPOZORILO

1.2.1 Oznaka izdelka

Nalepka izdelka za TD Pilot se nahaja pod nastavljivim stojalom na dnu naprave, glejte *Oznaka izdelka, stran 8*.

Položaj	Opis
1	Oznaka izdelka

Za dostop do etikete izdelka obrnite nastavljivo stojalo.

1.3 Predvideni namen

TD Pilot je primarno namenjena kot naprava za ustvarjanje govora. TD Pilot je namenjena za omogočanje in uporabo kot dopolnilo za vsakodnevno komunikacijo za ljudi, ki imajo težave z govorom zaradi telesne poškodbe, invalidnosti ali bolezni. Ta namen se odraža v konstrukcijskih značilnostih, kot so baterije z dolgo življenjsko dobo, vrhunska kakovost zvoka, visoka vzdržljivost in alternativni načini vnosa, vključno s sistemom sledenja pogleda Tobii.



Kontraindikacija: Naprava TD Pilot za uporabnika nikoli ne sme biti edini način za sporočanje pomembnih informacij.

V primeru okvare naprave TD Pilot uporabnik ne more komunicirati z njeno uporabo.

1.4 Vsebina embalaže



Priporočeno je, da ohranite originalne embalažne materiale za TD Pilot.

Če je napravo treba vrniti Tobii Dynavox za z garancijo povezanimi težavami ali popravilo, je koristno, če za pošiljanje uporabite originalno ali originalu enakovredno embalažo. Večina prevoznikov zahteva vsaj 2 palca embalažnega materiala okrog naprave.

Opomba: Zaradi skupnih pravilnikov Komisije je treba vse embalažne materiale, vključno s škatlami, poslanimi Tobii Dynavox, zavreči.

1.4.1 TD Pilot

Spodnji elementi so priloženi vašemu paketu TD Pilot:

- TD Pilot
 - 1 Apple iPad
 - 1 TD Pilot Podstavek z vgrajenim sledilnikom oči Tobii IS5TDL. (Market dependent)
 - 1 TD Pilotski etui za Apple iPad Pro 5th proizvodnja (odvisno od trga)
 - Povezovalni kabel USB-C z USB-C
 - Vnaprej nameščena baterija
 - Vnaprej nameščena montažna plošča ConnectIT/Rehadapt
- Polnilec s kablom
- Phillipsov vijačnik
- Priročnik za začetek uporabe
- Varnost in skladnost
- Nastavljiv nosilec

Zunanja škatla

- Vadbene kartice programske opreme
- 1 dokument z garancijo
- Škatla za iPad (brez iPada)
- Nosilna torba (odvisno od trga)

2 Varnost

Naprava TD Pilot je bila preizkušena in odobrena kot skladna za vse specifikacije in standarde, navedene v *Dodatek B Informacije o skladnosti, stran 35* tega priročnika in v *Dodatek D Tehnične specifikacije, stran 38* -- vključno s, vendar ne omejeno na standard za medicinske pripomočke (razred 1/tip B). Vseeno pa morate za zagotavljanje varnega delovanja naprave TD Pilot upoštevati nekaj naslednjih opozoril:



Vsak resen incident, ki se je zgodil v zvezi z izdelkom, je TD Pilot treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež



Spremembe te opreme niso dovoljene



Popravila naprave Tobii Dynavox sme izvesti samo Tobii Dynavox ali s strani Tobii Dynavox pooblaščen in odobreni center za popravila.



Kontraindikacija: Naprava TD Pilot za uporabnika nikoli ne sme biti edini način za sporočanje pomembnih informacij.

V primeru okvare naprave TD Pilot uporabnik ne more komunicirati z njeno uporabo.



TD Pilot ni dovoljeno uporabljati kot pripomoček za ohranjanje življenjskih funkcij in se ne smete zanašati nanjo v primeru izgube funkcije zaradi izpada elektrike ali drugih vzrokov.



Obstaja nevarnost zadušitve, če se majhni delci odklopijo z naprave TD Pilot.



Naprave TD Pilot ni dovoljeno izpostavljati ali uporabljati v dežju ali v vremenskih razmerah, ki niso v območju tehničnih specifikacij naprave TD Pilot.



Napravo TD Pilot je dovoljeno uporabljati samo s specifično dodatno opremo TD Pilot, ki ima priložena navodila za nameščanje.



Napajalni kabel lahko predstavlja nevarnost zadavitve za male otroke. Nikoli ne puščajte majhnih otrok brez nadzora z napajalnim kablom.



Majhni otroci ali ljudje z zmanjšanimi kognitivnimi sposobnostmi ne smejo imeti dostopa ali uporabljati naprave TD Pilot brez nadzora staršev ali skrbnikov.



V primeru okvare naprave TD Pilot ali pojava ESD napravo ponovno zaženite.




Na stran naprave TD Pilot, ki je obrnjena proti zaslonu, ne nameščajte okraskov, nalepk, papirja ali podobnega. Ti lahko vplivajo na delovanje Eye tracking ali zaslona na dotik.



Nikoli ne vstavite spojnika v vrata na silo. Če se spojnik in vrata ne združita razumno lahko, se verjetno ne ujemata. Poskrbite, da se bo spojnik ujemal z vrati in da je spojnik v pravilnem položaju glede na vhod.

2.1 Preprečevanje poškodb sluha


 Če uporabljate ušesne slušalke, naglavne slušalke ali zvočnike pri visoki glasnosti, lahko pride do trajne izgube sluha. Da boste to preprečili, je treba glasnost nastaviti na varno raven. Tako lahko sčasoma postanete neobčutljivi na visoke ravni glasnosti, ki so lahko slišati sprejemljive, vendar lahko še vedno poškodujejo vaš sluh. Če imate simptome, npr. zvonjenje v ušesih, zmanjšajte glasnost ali prenehajte z uporabo ušesnih/naglavnih slušalk. Večja je glasnost, manj časa je potrebnega, preden to vpliva na vaš sluh.

Strokovnjaki za sluh priporočajo naslednje ukrepe za zaščito sluha:


- Omejite količino časa uporabe ušesnih ali naglavnih slušalk pri visoki glasnosti.
- Izogibajte se povečanju glasnosti, da bi preglasili hrupno okolico.
- Zmanjšajte glasnost, če ne slišite ljudi, ki govorijo v vaši bližini.

Za določitev varne ravni glasnosti:


- Nastavite nadzor glasnosti na nizko nastavitvev.
- Počasi povečujte glasnost zvoka, dokler ga ne slišite udobno in jasno brez motenj.

 Naprava TD Pilot lahko proizvaja zvoke v razponu decibelov, ki lahko povzročijo izgubo sluha oseb, ki normalno slišijo, tudi če so jim izpostavljene manj kot minuto. Največja raven zvoka enote je skladna z zvočnimi ravnmi, ki jih lahko zdrava mlada oseba ustvari s kričanjem. Ker je naprava TD Pilot namenjena kot protetična enota za glas, ima enake zmožnosti in potencialne nevarnosti povzročanja poškodb sluha. Večji razponi decibelov so na voljo, da omogočijo komunikacijo v hrupnem okolju, in jih je treba uporabljati skrbno ter samo kadar je to potrebno v hrupnih okoljih.


2.2 Napajanje in baterije


 Naprava TD Pilot uporablja litij-ionske baterije. Te baterije lahko shranjujete pri temperaturah od -20 °C/-4 °F in 40 °C/104 °F 3 mesece.


Napravo TD Pilot in baterije premaknite v hladnejše okolje, da se bodo lahko baterije pravilno polnile.


 Izogibajte se izpostavitvi baterij ognju ali temperaturam nad 50 °C/122 °F. Ti pogoji lahko povzročijo napačno delovanje baterije, ustvarijo vročino, vnetje ali eksplozijo. Zavedajte se, da je v najslabšem primeru mogoče, da temperature dosežejo večje vrednosti, kot je navedeno zgoraj, npr. v prtljažniku avtomobila ali na vroč dan. Tako lahko shranjevanje naprave z nameščenimi baterijami v vročem prtljažniku avtomobila morebiti privede do napačnega delovanja.


 Ne razstavljajte in ne poškodujte baterije. Pri odstranjevanju baterij upoštevajte okoljske zakone in pravilnike, ki veljajo v vašem območju.


 Baterijo lahko uporabnik zamenja le z baterijskim vložkom TDBW1, ki ga prodaja Tobii Dynavox. Obstaja nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z nepravilno vrsto baterij.


 Za varno delovanje naprave TD Pilot uporabljajte izključno polnilnike, baterije in dodatno opremo, ki jih je odobril Tobii Dynavox.


 Ne odpirajte (razen pokrova baterijskega predela) ali spreminjajte ohišja naprave TD Pilot ali napajalnika, saj bi se lahko izpostavili potencialno nevarni električni napetosti. Naprava ne vsebuje delov, ki jih je mogoče servisirati. Če sta naprava TD Pilot ali njena dodatna oprema mehansko poškodovani, **ju ne uporabljajte**.

 Če baterija ni napolnjena in TD Pilot ni priključena na napajanje, se bo naprava TD Pilot zaustavila.


 Če se napajalni kabel poškoduje, se za zamenjavo obrnite na Tobii Dynavox.


 Ne priključujte nobenih naprav z napajanjem, ki ni medicinske stopnje, na kateri koli priključek na napravi TD Pilot. Poleg tega morajo biti vse konfiguracije skladne s sistemskim standardom IEC 60601-1. Vsi, ki priključujejo dodatno opremo na vhod signala ali izhod signala, konfigurirajo medicinski sistem in so zato odgovorni, da zagotovijo skladnost celotnega sistema z zahtevami sistemskega standarda IEC 60601-1. Enota je namenjena izključno za povezavo z opremo s certifikatom IEC 60601-1 v pacientovem okolju in IEC 60XXX zunaj pacientovega okolja. Če ste v dvomih, se posvetujte z oddelkom tehničnega servisa ali z lokalnim zastopnikom.

 Spojnik napajalnika ali ločljivi vtič se uporabljata kot tokovna odklopnika, zato ne postavljajte naprave TD Pilot tako, da bi bilo oteženo upravljanje odklopne naprave.


 Za pošiljanje litij-ionskih baterij veljajo posebni pravilniki. Če padejo na tla, se zdrobijo, jih preluknjate, vržete, zlorablјate ali pride do kratkega stika, lahko te baterije izpustijo nevarno vročino in se lahko vnamejo, nevarne pa so tudi v požarih.

Prosimo, da si pri pošiljanju litijevih ali litij-ionskih baterij ali celic ogledate pravilnike IATA: <http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/lithium-batteries.aspx>


 Baterij ne puščajte dalj časa brez polnjenja, da preprečite globoko praznjenje.

 Napravo TD Pilotje treba uporabljati izključno z napajalnikom Maskot 3320.


2.3 Nameščanje

 TD Pilot je treba namestiti skladno z navodili za odobrene uporabljene nosilce. Tobii Dynavox ali njeni zastopniki niso odgovorni za škodo ali poškodbe oseb ali lastnine zaradi padca TD Pilot z nosilca. Nameščanje TD Pilot se v celoti izvede na lastno odgovornost uporabnika.


2.4 Nujni primer

 Ne zanašajte se na napravo za klice v sili ali bančne transakcije. Priporočamo, da imate možnost različnih načinov komunikacije v nujnih primerih. Bančne transakcije izvajajte le s sistemom, ki ga priporoča in odobrava vaša banka skladno s standardi.

2.5 Infrardeča


 Spletna stran TD Pilot oddaja pulzno infrardečo (IR) svetlobo iz sledilnika oči. Druge naprave, krmiljene prek IR ali dovzetne za motnje zaradi IR svetlobe, so lahko prizadete zaradi IR svetlobe, ki jo oddaja TD Pilot. Ne uporabljajte TD Pilot v bližini takšnih naprav, če je njihovo delovanje ključnega pomena.

2.6 Epilepsija


 Nekateri ljudje s **fotosenzitivno epilepsijo** so dovzetni za epileptične napade ali izgubo zavesti, kadar so izpostavljeni določeni utripajoči svetlobi ali svetlobnim vzorcem v vsakdanjem življenju. To se lahko zgodi tudi, če oseba nima zdravstvene anamneze za epilepsijo ali če še nikoli ni imela epileptičnega napada.

Oseba s fotosenzitivno epilepsijo ima najverjetneje težave s TV zasloni, nekaterimi igrigami in utripajočimi fluorescentnimi sijalkami. Takšni ljudje lahko doživijo napad med gledanjem določenih slik ali vzorcev na monitorju ali če so izpostavljeni virom svetlobe sledilnika očem. Izračunano je, da ima približno 3-5 % ljudi z epilepsijo to vrsto fotosenzitivne epilepsije. Veliko ljudi s fotosenzitivno epilepsijo doživijo »avro« ali doživijo nenavadne občutke pred napadom. Če se med uporabo počutite nenavadno, odmaknite oči s sledilnika očem.

2.7 Elektriika

 Ne odpirajte ohišja, razen pokrovčka za baterije, naprave TD Pilot, saj boste morebiti izpostavljeni potencialno nevarni električni napetosti. Naprava ne vsebuje delov, ki jih lahko uporabnik servisira.

2.8 Programska oprema

 Programska oprema, ki je drugačna od prednameščene na napravi TD Pilot, je nameščena na lastno odgovornost uporabnika. Zunanja programska oprema lahko povzroči, da naprava TD Pilot napačno deluje, česar garancija ne krije.

2.9 Varnost otrok



TD Pilot je napredni računalniški sistem in elektronska naprava. Kot takšna je sestavljena iz številnih ločenih, sestavljenih delov. V rokah otroka se lahko deli ločijo od naprave in predstavljajo nevarnost zadušitve ali drugo nevarnost za otroka.

Majhni otroci ne smejo imeti dostopa ali uporabljati naprave brez nadzora staršev ali skrbnikov.

2.10 Sledenje očem



Nekateri ljudje lahko doživijo določeno utrujenost (zaradi namenskega osredotočanja oči in koncentracije) ali celo suhost oči (zaradi manj pogostega mežikanja), kadar se prvič navajajo na Eye tracking. Če občutite utrujenost ali suhe oči, začnite počasi in omejite trajanje seje z Eye tracking na svojo udobno raven. Kapljice za vlaženje oči lahko pomagajo preprečiti suhost.

2.11 Tretja oseba



Tobii Dynavox ne prevzema odgovornosti za kakršne koli posledice zaradi uporabe TD Pilot na način, ki ni skladen z namensko uporabo, vključno s kakršno koli uporabo TD Pilot z zunanjo programsko opremo in/ali s strojno opremo, ki spreminja njeno namensko uporabo.

3 Pregled naprave

3.1 Glavne funkcije

Spletna stran TD Pilot ima nekaj vgrajenih funkcij.

Standardne funkcije: 1 × sledilnik oči (Market dependent), 2 × zvočnika, 2 × stikala, 1 × mikrofona, 1 × priključek za slušalke, 2 × gumba in 1 × priključek USB-C.

3.2 Postavitev izdelka

3.2.1 Vrata, senzorji in gumbi naprave

Položaj	Opis	Položaj	Opis
1	Vgrajen sledilnik oči Tobii IS5TDL	4	Priključek za napajanje
2	Mikrofon	5	Zložljiva noga
3	Vtičnica za slušalke 3,5 mm	6	Gumb za vklop v napravi iPadOS

Položaj	Opis	Položaj	Opis
9	Gumb za vklop	15	Preklopna vrata 1
10	Lučka LED stanja	16	Vhod za stikala 2
11	Partnersko okno	17	Zvočniki
12	Ploščica za namestitev	18	Vhod za polnjenje iPada
13	Gumb za sledenje stanja	19	USB-C - Kabel USB-C Notranji
14	Priključek USB-C Notranji	20	Gumbi za glasnost v napravi iPadOS



Nikoli ne vstavite spojnika v vrata na silo. Če se spojnik in vrata ne združita razumno lahko, se verjetno ne ujemata. Poskrbite, da se bo spojnik ujemal z vrati in da je spojnik v pravilnem položaju glede na vhod.

4 Baterije v napravi

4.1 Baterije

Naprava TD Pilot ima vgrajeni dve bateriji. Ena baterija v napravi iPadOS in ena v TD Pilot Base.

Preverjanje stanja baterije iPada v TD Pilot

- V spletnem mestu TD Talk bo stanje baterije prikazano v zgornjem desnem kotu zaslona.
- Na spletni strani TD Snap® je stanje baterije prikazano na nadzorni plošči.
- Na spletnem mestu TD CoPilot, glejte 6.3.2 *Baterija, stran 28*

Preverjanje stanja baterije na spletnem mestu TD Pilot Base na spletnem mestu TD Pilot:

- Ko je enota vklopljena, za trenutek pritisnite gumb za vklop.
- Na spletnem mestu TD CoPilot, glejte 6.3.2 *Baterija, stran 28*

V oknu partnerja se za nekaj sekund prikaže indikator stanja baterije, ki prikazuje stanje baterije na spletnem mestu TD Pilot Base. Ni indikatorja baterije (npr. LED), ki bi opozarjal na nizko raven napolnjenosti baterije. Baterija naprave iPadOS in baterija TD Pilot si delita energijo, tako da ob neprekinjeni uporabi približno istočasno dosežeta 0 %. iPadOS bo na zaslonu naprave iPadOS prikazal svoje opozorilo pri preostalih 10 % in 5 %. Običajno to pomeni, da je tudi baterija TD Pilot izpraznjena. Za več informacij glejte *Dodatek D Tehnične specifikacije, stran 38*.

4.2 Polnjenje naprave TD Pilot

1. Priključite napajalni kabel v napajalni spojnik na TD Pilot napravi.
2. Napajalnik priključite v električno vtičnico in polnite napravo TD Pilot, dokler se baterija popolnoma ne napolni.



Če želite polniti TD Pilot, morata biti vklopljena tako TD Pilot Base kot naprava iPadOS. Če je spletna stran TD Pilot Base izklopljena, je ni mogoče pravilno napolniti.

Za hrambo naprave in temperature za polnjenje baterij glejte 2 *Varnost, stran 10*.

4.2.1 Obnašanje lučk LED stanja

Lučka LED stanja bo svetila s tremi (3) različnimi barvami:

- Napaka - rdeča
- Polnjenje - modra
- Vklopljeno - pulzira zeleno

Za več informacij glejte *Dodatek C Informacije o LED diodi stanja, stran 37*

4.3 Menjava baterije



Uporabnik lahko baterijo zamenja samo z baterijskim paketom TDBW1, ki ga prodaja Tobii Dynavox. Obstaja nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z nepravilno vrsto baterij.

Če želite zamenjati baterijo, upoštevajte navodila, ki so priložena nadomestni bateriji.

5 Uporaba naprave

Za nastavitve naprave TD Pilot ni potrebno nobeno drugo znanje razen branja in uporabe rok v številnih korakih. Upoštevajte ta uporabniški priročnik in priročnik za začetek uporabe.

5.1 Zagon naprave

Napravo zaženite na naslednji način:

1. Pritisnite gumb za vklop na napravi iPadOS. (položaj 6 v *Vrata, senzorji in gumbi naprave, stran 14*)
2. Pritisnite gumb za vklop v bližini zgornjega dela naprave TD Pilot Base. (položaj 9 v *Vrata, senzorji in gumbi naprave, stran 14*)

Ko napravo zaženete, bo LED dioda za napajanje svetila v rdeči, modri ali zeleni barvi.

Modra barva na primer pomeni, da se polni, vendar NI vklopljen. Če LED dioda utripa (katere koli barve), je TD Pilot vklopljen. V nasprotnem primeru je izklopljen.

Za več informacij o obnašanju lučk LED glejte 4.2.1 *Obnašanje lučk LED stanja, stran 15*.

5.2 Zaustavljanje naprave

Naprava iPadOS in TD Pilot Base se izklopita neodvisno. Spletno mesto TD Pilot Base lahko izklopite samo z gumbom za vklop.

Običajno naprave iPadOS ni treba nikoli izklopiti, tako kot mobilni telefon. Ko je zaslon zaklenjen, baterija naprave iPadOS zdrži več dni brez polnjenja.

Če želite izklopiti TD Pilot Base, pritisnite in 3 sekunde držite gumb za vklop (položaj 9 v *Vrata, senzorji in gumbi naprave, stran 14*). Če se pripomoček iz nekega razloga sesuje ali se ne odziva, pridržite gumb za vklop za 10 sekund, da se izklopi.

5.3 Prvi zagon

Ko prvič zaženete spletno mesto TD Pilot, morate opraviti postopek Apple Out of the Box. Na koncu namestitve bodo v napravo Apple iPadOS nameščene posebne aplikacije TD Pilot. Celoten postopek namestitve traja od 10 do 15 minut.

5.4 Nastavitev dostopa s pogledom v oči








Če je primerno



narediti **NE** omogočite nastavitve sledenja očem v iPadOS v razdelku *Nastavitve/Dostopnost/Sledenje očem*. To bo oviralo sledenje oči v sistemu TD Pilot.


5.4.1 Konfiguracija sistema iPadOS za dostop s pogledom

Korak	Lokacija	Dejanje
1		 Izberite Nastavitve (v iPadOS).
2	Na levi strani	Izberite ID obraza in geslo .
		 Ni na voljo v financiranih/upravljanih napravah.
3	Na desni strani	Pod možnostjo ALLOW ACCESS WHEN LOCKED preklopite možnost USB Accessories ON .
		 Ni na voljo v financiranih/upravljanih napravah.




- 4 Na levi strani Izberite **Domači zaslon in Dock**.
- 5 Na desni strani V razdelku Ikone aplikacij izberite možnost **Uporabi velike ikone aplikacij**.
- 6 Na levi strani Izberite **Display & Brightness (Zaslon in svetlost)**.
- 7 Na desni strani V razdelku OBRAZEC izberite **Temno**.
- 8 Izberite **Velikost besedila**.
- 9 Drsnik Velikost besedila premaknite do konca v desno.
-  To poveča velikost besedila v vseh združljivih aplikacijah.
- 10 Na levi strani Izberite **Display & Brightness (Zaslon in svetlost)**.
- 11 Na desni strani Izberite **Pogled**.
-  Ta nastavek ni na voljo na iPadih, manjših od 11 palcev.
- 12 Izberite **Povečano**.
- 13 Izberite **Set**.
- 14 V pojavnem oknu izberite možnost **Uporabi povečano**.
- 15 Na levi strani Izberite **Splošno**.
- 16 Izberite **Izklop**
- 17 Pritisnite gumb za vklop na napravi iPadOS, da znova zaženete napravo. (položaj 6 v *Vrata, senzorji in gumbi naprave, stran 14*)

5.4.2 Nastavitev programa AssistiveTouch

Funkcija AssistiveTouch je zasnovana za osebe, ki se težko dotikajo zaslona. V meniju AssistiveTouch lahko s pogledom oči izvajate funkcije dotika, kot sta tapkanje in pomikanje. Zagotavlja tudi bližnjice, ki so dostopne s pogledom, do stvari, kot sta domači zaslon in preklopnik aplikacij, do katerih običajno dostopate z gestami. Funkcija AssistiveTouch se uporablja za dostop prek pogleda z očmi v vseh aplikacijah za iOS, razen v aplikacijah za komunikacijo TD, vključno s TD Snap® in TD Talk.

 Funkcija AssistiveTouch ni namenjena uporabi v aplikacijah TD Snap® in TD Talk. Aplikaciji TD Snap® in TD Talk omogočata vnos z očesnim pogledom brez omogočene funkcije AssistiveTouch.

Kora Lokacija Dejanje

- 1
Izberite **Nastavitve**  (v iPadOS).
- 2 Na levi strani Izberite **Dostopnost**.
- 3 Na desni strani V razdelku FIZIČNI IN MOTORSKI izbirate možnost **Dotik**.
- 4 Izberite **AssistiveTouch**
- 5 Vključite **funkcijo AssistiveTouch**.
-  Pogled z očmi je zdaj omogočen
- Videli boste kazalec, ki prikazuje lokacijo vašega pogleda v oči. Na desni strani zaslona se prikaže gumb menija AssistiveTouch.
-  Če se prikaže poziv za prilagoditev menija najvišje ravni, izberite **Prekliči**.
- 6 Povlecite gumb menija AssistiveTouch v zgornjo tretjino zaslona na desni strani.

5.4.3 Prilagajanje menija AssistiveTouch

Kora Lokacija Dejanje

k

1

Izberite **Nastavitve**  (v iPadOS).

2 Na levi strani Izberite **Dostopnost**.

3 Na desni strani V razdelku FIZIČNI IN MOTORSKI izbirate možnost **Dotik**.

4 Izberite **AssistiveTouch**.

5 Izberite možnost **Customize Top Level Menu (Prilagodi zgornjo raven menija)**.

6 Izberite **+**, da število ikon spremenite na 8.

7 Izberite **Center za obvestila**.

8 Podrsnite do dna seznama.

9 Izberite **Toggle Pause/Resume Dwell**.

10 Tapnite kjer koli zunaj seznama, da ga zaprete.

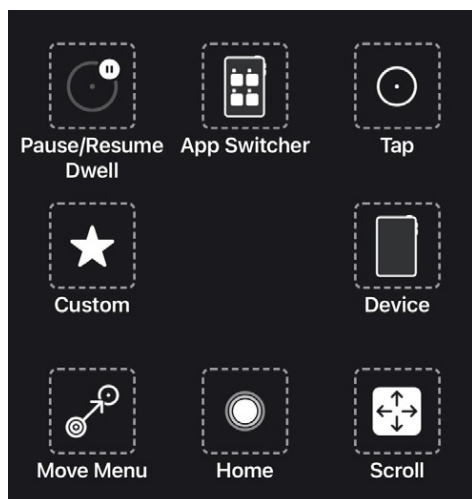
11 Izberite gumb **Geste**.

12 Podrsnite za **premikanje menija**.

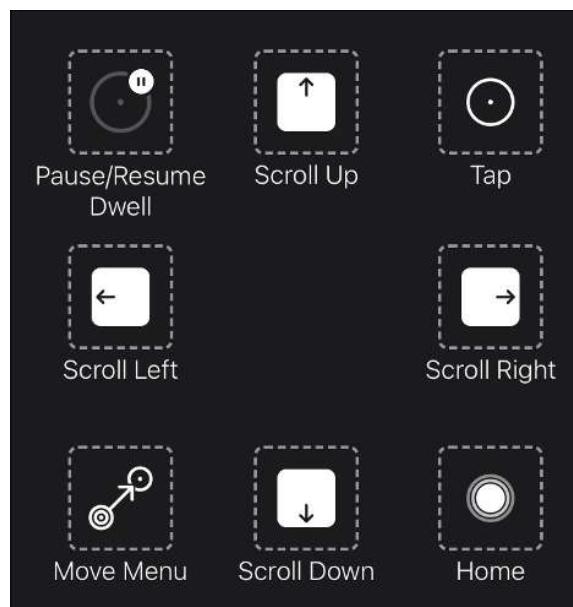
13 Izberite **Meni za premikanje**.

14 Tapnite kjer koli zunaj seznama, da ga zaprete.

15 Nadaljujte z urejanjem ikon menija, dokler se vaš meni ne bo ujema s tem:



Meni AssistiveTouch za TD Talk



Meni AssistiveTouch za TD Snap

5.4.4 Konfiguracija nadzora časa trajanja (Dwell Control)


Kora Lokacija Dejanje

k

1

Izberite **Nastavitve**  (v iPadOS).

2 Na levi strani Izberite **Dostopnost**.

- 3 Na desni strani V razdelku FIZIČNI IN MOTORSKI izbirate možnost **Dotik**.
 - 4 Izberite **AssistiveTouch**.
 - 5 Podrsnite do **gumba Dwell Control**
 - 6 Vklonite funkcijo **Dwell Control**.
 - 7 Podrsnite do dna.
 - 8 Izberite - (znak minus) poleg možnosti **Seconds (Sekunde)**, da spremenite čas zadrževanja na 1,5 sekunde.
-  Ta nastavev časa mirovanja je namenjena za začetek. Čas zadrževanja lahko pozneje znova spremenite glede na svoje potrebe.
- 9 Podrsnite navzgor s sredine spodnjega dela zaslona, da preidete na **začetni zaslon**.

5.4.5 Prebujanje in odklepanje naprave

Spletna stran TD Pilot se samodejno prebudi, ko sledilnik oči zazna vaše oči. Odklenite spletno stran TD Pilot tako, da izberete gumb AssistiveTouch in nato Home.

Poskusite zdaj:

1. Pritisnite gumb za vklop na napravi iPadOS (položaj 6 v *Vrata, senzorji in gumbi naprave, stran 14*), da zaklenete TD Pilot.
2. Nekaj trenutkov pogledjte v zaslon.
3. Naprava TD Pilot se bo zbudila in prikazala zaklenjeni zaslon.
4. Tapnite ali z očmi izberite **gumb menija AssistiveTouch**.
5. Izberite **Domov**.

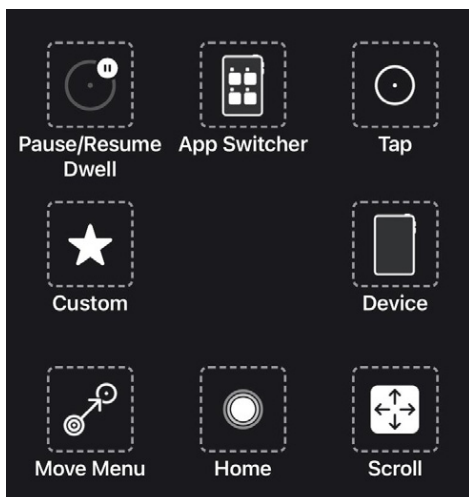


Če želite dodatno varnost v napravi, vam priporočamo uporabo funkcije Face ID. Z ID obraza lahko odklenete spletno stran TD Pilot, ne da bi vsakič vnesli geslo.

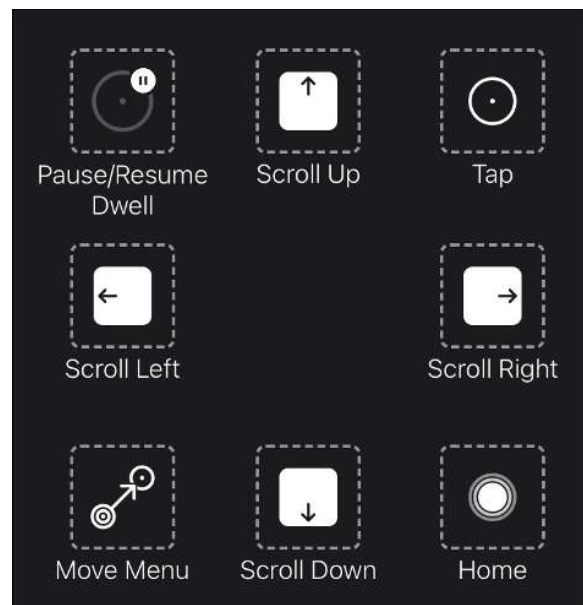
Nastavite funkcijo Face ID v nastavitvah iPadOS > Face ID in geslo.

5.5 Uporaba aplikacij s funkcijo AssistiveTouch (če je primerno)

Ko se boste pripravili odpraviti izven svoje komunikacijske programske opreme, boste s funkcijo AssistiveTouch dostopali do drugih aplikacij v iPadu. Nastavitve in obnašanje pogleda oči v AssistiveTouch se razlikujejo od tistih v vaši komunikacijski programski opremi, zato jih boste morda morali prilagoditi v nastavitvah operacijskega sistema iPad.



Meni AssistiveTouch za TD Talk



Meni AssistiveTouch za TD Snap®


Meni AssistiveTouch je navigacijsko orodje, dostopno z očesnim pogledom, ki omogoča tapkanje, podrsavanje, prilagajanje glasnosti, preklapljanje med aplikacijami in drugo z uporabo oči.


 Če imate težave pri uporabi pripomočka AssistiveTouch, si oglejte kartice za izboljšanje pogleda z očmi.

5.5.1 Dostop do menija AssistiveTouch

TD Talk

1. Usmerite svoje strmenje pod zaslon, na sredino sledilnika očem ali v območje sledilnika očem.

Gumb  (AssistiveTouch) bo viden v spodnjem srednjem delu zaslona.

2. Izberite gumb  (AssistiveTouch), da aktivirate funkcijo AssistiveTouch.

Na zaslonu bo viden gumb  (AssistiveTouch).

3. Izberite gumb  (AssistiveTouch), da odprete meni AssistiveTouch.

TD Snap

1. V orodni vrstici izberite gumb **Nadzorna plošča**.
2. Izberite gumb **Eye Gaze (iOS)**.
3. Izberite gumb **Start AssistiveTouch**.


Na zaslonu bo viden gumb  (AssistiveTouch).

4. Izberite gumb  (AssistiveTouch), da odprete meni AssistiveTouch.

5.5.2 Prekinitev po potrebi

Zaustavite sledenje pogleda, da si lahko preberete besedilo ali si odpočijete, nato pa nadaljujte s sledenjem pogleda, ko želite.

1. Odpri meni AssistiveTouch.
Za več informacij glejte *5.5.1 Dostop do menija AssistiveTouch, stran 20*
2. Izberite možnost »**Pause Dwell**«, da zaustavite sledenje pogleda.

 Ponovite te korake, da nadaljujete s sledenjem pogleda.

5.5.3 Uporaba naprave z očmi

Tapanje in pomikanje sta na voljo v meniju AssistiveTouch na zgornji ravni. Druge geste dotika, kot so pridrzanje in vlečenje, dolgi pritisk in dvojni dotik, najdete v meniju AssistiveTouch v razdelku Po meri.

Pomikanje po zaslonu

1. Dostopite do menija AssistiveTouch.
Za več informacij glejte *5.5.1 Dostop do menija AssistiveTouch, stran 20*
2. Odvisno od komunikacijske programske opreme:

Za TD Talk:	Za TD Snap:
<ol style="list-style-type: none">1. V meniju AssistiveTouch izberite gumb Pomikanje2. Izberite smer pomikanja.3. Kazalec postavite na območje zaslona, po katerem se želite pomikati.	<ol style="list-style-type: none">1. V meniju AssistiveTouch izberite smer pomikanja.2. Kazalec postavite na območje zaslona, po katerem se želite pomikati.

Funkcija AssistiveTouch se po izvedbi drugega dejanja, na primer prekinitve ali pomikanja, vrne na Tap. Akcijo, na katero se vrne, lahko spremenite ali popolnoma odstranite v: **OS Settings > Accessibility > Touch > AssistiveTouch > Fallback Action**.

5.5.4 Premikanje gumba AssistiveTouch

Morda boste morali gumb AssistiveTouch premakniti po zaslonu, da ga boste odstranili s poti.

1. Dostopite do menija AssistiveTouch.

Za več informacij glejte *5.5.1 Dostop do menija AssistiveTouch, stran 20*

2. V meniju AssistiveTouch izberite **Meni za premikanje**
3. Zadržite pogled na zaslonu, kjer želite, da je gumb menija AssistiveTouch.

5.5.5 Izbira ustreznih aplikacij

Ko razmišljate o aplikacijah za uporabo s pogledom v oči, si zastavite naslednja vprašanja.

- Ali imate veččine (npr. tapanje, pomikanje, dolgi pritisk), ki so potrebne za uporabo aplikacije?
- Če nimate zahtevanih spretnosti, ali je aplikacija dober način za vadbo in pridobivanje spretnosti?
- Ali je aplikacija zelo zanimiva? Če ste motivirani, se boste bolj potrudili in vztrajali, ko boste poskušali dostopati do težkih aplikacij.
- Ali obstajajo nastavitve v operacijskem sistemu iPad OS ali TD CoPilot, s katerimi lahko aplikacijo naredite dostopnejšo s pogledom oči? Za več informacij glejte *A4.4 Izboljšanje pogleda v oči, stran 33*.
- Ali lahko v aplikaciji nastavitve prilagodite svojim trenutnim zmožnostim? To lahko vključuje prehod s pokončne na ležečo stran, spreminjanje odzivnega časa ali nastavitve časovnega zamika v igrah, zamenjavo zapletenih opravil (izberi in povleci) z enostavnejšimi (izberi) ali prikazovanje manjšega števila izbir na zaslonu.

5.6 Uporaba sledenja očem

Če je primerno

Naprave TD Pilot delujejo natančno ne glede na očala, kontaktne leče, barvo oči ali svetlobne pogoje. Eye tracking vam omogoča upravljanje iPada z očmi z aplikacijami AssistiveTouch. AssistiveTouch vam omogoča interakcijo z aplikacijami in lahko z različnimi nastavitvami pomaga izboljšati izkušnjo sledenja očem.

5.6.1 Nastavljanje položaja

Uporabnika pripravite na začetek uporabe sledenja očem tako, da ga udobno namestite. Če uporabljajo očala, se prepričajte, da jih nosijo in da so leče čiste.

Napravo TD Pilot namestite na sistem za montažo ali stabilno površino pred uporabnika v višini njegovih oči ali nekoliko pod njo na razdalji približno 65 cm (25,6 palca).

Če je njihova glava nagnjena levo ali desno, nagnite tudi spletno stran TD Pilot. Pomembno je, da se kot površine zaslona ujema s kotom uporabnikovega obraza.

Večina uporabnikov, ki sedijo za mizo ali pisalno mizo, mora imeti napravo TD Pilot nameščeno višje od površine mize.

Morda boste morali med koraki umerjanja natančneje določiti položaj naprave, glejte *6.1 Umerjanje, stran 26*.



Položaj naprave vedno prilagodite uporabniku in ne obratno.

Sistem za pritrditev je najboljša možnost za natančno namestitev naprave, ki jo je mogoče enostavno prilagajati ves dan. Na voljo je več možnosti pritrditve, vključno s pritrditvijo na tla, mizo in invalidski voziček. Obiščite [spletno stran www.TobiiDynavox.com](http://www.TobiiDynavox.com) ali se obrnite na lokalnega partnerja Tobii Dynavox.

5.6.2 Nasveti za uporabo na prostem

Tukaj je nekaj nasvetov za večjo učinkovitost pri uporabi sledilnika očem na prostem, zlasti pri močni sončni svetlobi.

- Lahko je koristno, če znova umerite v različnih časih dneva zaradi sprememb v okolici, npr. sprememba svetlobe ali premik od zunaj v notranjost.
- Uporabljajte kapo s ščitnikom ali podoben pripomoček, da zasenčite oči. S tem boste občutno izboljšali učinkovitost sledilnika očem.
- Za največjo zmogljivost sledenja očem preprečite neposredno sončno svetlobo na sledilniku očem.



Postavitev spletnega mesta TD Pilot na neposredno sončno svetlobo na vroč dan lahko povzroči njegovo pregrevanje.

5.6.3 Track Box

TD Pilot omogoča obsežno svobodo pri gibanju glave. Ko je TD Pilot ustrezno umerjena in nameščena pred uporabnikom, dodatne prilagoditve niso potrebne.

Na spletnem mestu TD Pilot je izdelan zaboj za tirnice, ki je po velikosti vodilni v panogi, s približnimi dimenzijami 30 cm × 20 cm × 20 cm (širina × višina × globina). Polje za sledenje je nevidno polje, nameščeno približno 60 cm (23,5 palca) naravnost iz točke tik nad sredino zaslona.

Pri dolžini 70 cm (27,5 palca) omogoča TD Pilot stransko svobodo gibanja glave na območju približno 50 × 36 cm (20 × 14 palcev) ali 35 × 30 cm (13,8 × 11,8 palca), odvisno od tega, s katerim sledilnikom oči je opremljen TD Pilot. Za več informacij glejte *Dodatek D Tehnične specifikacije, stran 38*.

Za pravilno delovanje Eye tracking mora imeti uporabnik vsaj eno oko v sledilni škatli.

5.6.4 Sledenje stanju

Funkcija **Track Status** se uporablja za preverjanje, ali je uporabnik pravilno nameščen pred sledilnikom oči.

- Kazalnika oči, dve (2) beli piki, predstavljata uporabnikove oči in njihov položaj v smeri zaslona. Za optimalen položaj morajo biti očesni kazalniki na sredini črnega območja.
- Barvna vrstica na desni z belo puščico — Kako daleč ali blizu je uporabnik pred zaslonom.
 - Če je puščica na sredini zelenega območja vrstice, je uporabnik na optimalni razdalji od zaslona.
 - Če je puščica na spodnjem delu vrstice — premaknite uporabnika bližje.
 - Če je puščica na zgornjem delu vrstice, premaknite uporabnika dlje od naprave.

1. Izberite enega od naslednjih načinov za dostop do Track Status:

- Na napravi izberite gumb **Stanje skladbe**, položaj 13 v *Vrata, senzorji in gumbi naprave, stran 14*.



- Z izbiro ikone TD CoPilot odprite aplikacijo TD CoPilot.

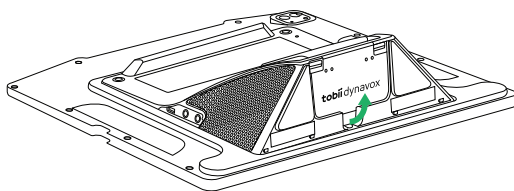
2. Namestite uporabnika.

5.7 Uporaba nastavljivega stojala

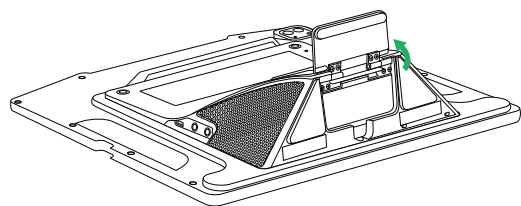
V napravo TD Pilot je vgrajeno nastavljivo stojalo, ki uporabniku omogoča, da napravo TD Pilot postavi v več položajev za najboljši možni Eye tracking.

Za uporabo nastavljivega stojala upoštevajte naslednja navodila:

1 Iz spodnjega dela naprave izvlecite nastavljivo stojalo.

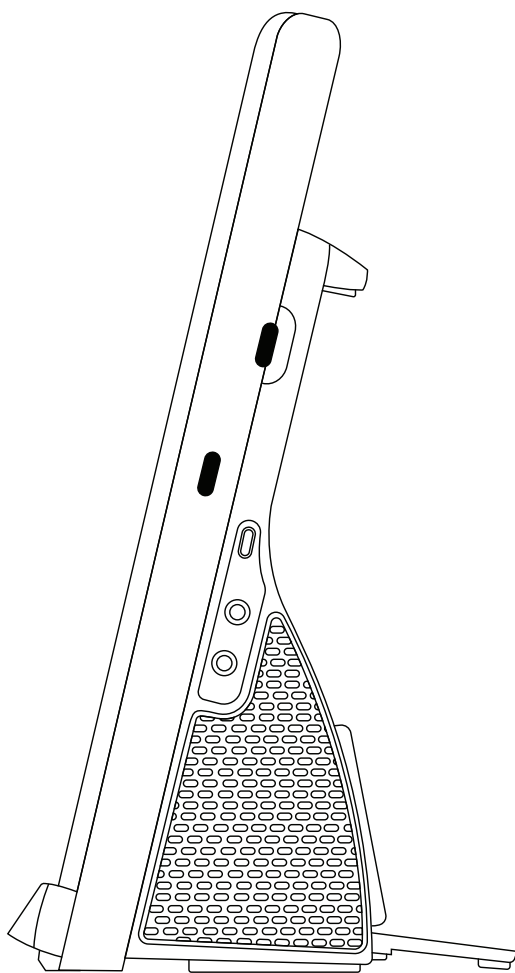


Nastavljivo stojalo je zloženo pod spodnjim delom naprave.

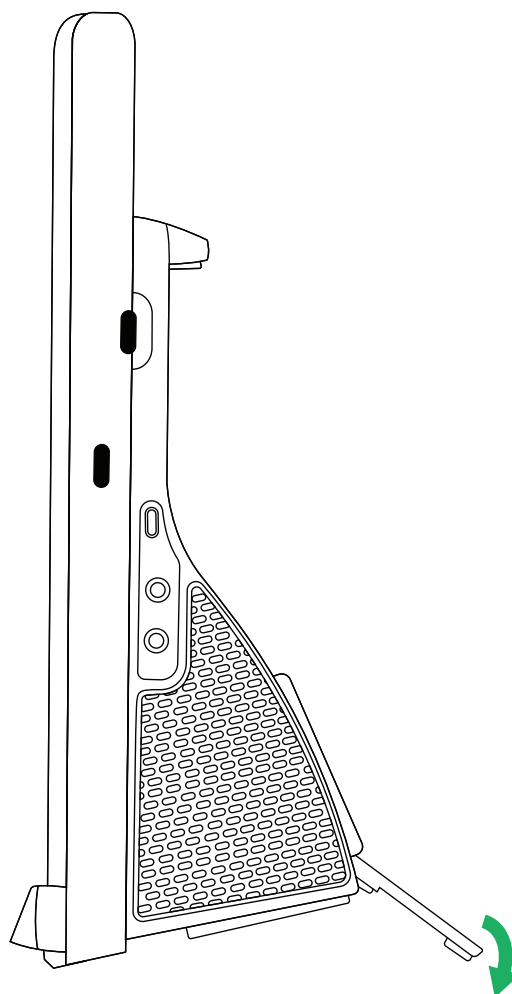


Nastavljivo stojalo zavrtite v zeleni položaj.

2 Izberite, v katerem položaju želite uporabljati nastavljivo stojalo.



Napravo TD Pilot postavite v pokončni položaj.



Nastavite kot nastavljivega stojala, da bo spletna stran TD Pilot dobro poravnana z uporabnikom.

5.8 Uporaba partnerskega okna

Partnersko okno bo zrcalilo okno s sporočili v TD Snap® ali TD Talk. Za zagotavljanje zasebnosti lahko uporabnik vklopi ali izklopi partnersko okno na spletni strani TD Snap® ali TD Talk.

Na voljo so tudi druge možnosti za partnersko okno, ki jih lahko vklopite ali izklopite, kot sta možnosti za prikaz besedila med govorjenjem in dodajanje elipse med tipkanjem.

5.9 Prilagajanje glasnosti

Glasnost prilagodite z gumbom za povečanje glasnosti in gumbom za zmanjšanje glasnosti v napravi iPadOS.



Prilagajanje glasnosti je mogoče izvesti tudi v komunikacijski programski opremi Tobii Dynavox.



Za TD Talk mora uporabnik uporabiti gumb za uravnavanje glasnosti v nadzornem središču sistema iPadOS.

5.10 Ponastavitev naprave

Če želite obnoviti tovarniške nastavitve naprave, glejte naslednje informacije:

Jezik	Link
Angleščina	https://support.apple.com/en-us/108931
Nemščina	https://support.apple.com/de-de/108931
Francoski	https://support.apple.com/fr-fr/108931
Španščina	https://support.apple.com/es-mx/108931
Nizozemska	https://support.apple.com/nl-nl/108931
Švedski	https://support.apple.com/sv-se/108931
Norveški	https://support.apple.com/no-no/108931
Danska	https://support.apple.com/da-dk/108931
Poenostavljena kitajščina	https://support.apple.com/zh-cn/108931
Japonski	https://support.apple.com/ja-jp/108931
Italijanski	https://support.apple.com/it-it/108931
Finska	https://support.apple.com/fi-fi/108931
Arabščina	https://support.apple.com/ar-sa/108931
Bolgarski	https://support.apple.com/bg-bg/108931

5.11 Minimalne zahteve glede informacijske tehnologije in sistema

5.11.1 Splošno

TD Pilot je sistem medicinskih pripomočkov na osnovi programske opreme, ki vključuje namensko strojno opremo in integrirano računalniško platformo. Za pravilno delovanje naprave TD Pilot je potrebno, da se uporablja v sistemskem okolju, ki ga je določil proizvajalec. Uporaba zunaj teh navedenih pogojev lahko povzroči zmanjšanje zmogljivosti ali izgubo funkcionalnosti.

5.11.2 Strojna oprema

TD Pilot je na voljo kot celovit sistem, sestavljen iz strojnih komponent, odobrenih s strani proizvajalca, vključno z integrirano računalniško platformo na osnovi iPada in opremo za sledenje pogleda. Za predvideno uporabo ni potrebna nobena dodatna TD Pilotzunanja računalniška oprema.

Strojna oprema, ki jo dobavi proizvajalec, je nastavljena in preizkušena tako, da podpira nameščen operacijski sistem in programsko opremo naprave. Z napravo TD Pilot se smejo uporabljati izključno strojne komponente, ki jih je dobavil ali odobril proizvajalec.

5.11.3 Operacijski sistem in programsko okolje

Naprava TD Pilot deluje na podprti **platformi iPadOS**. Različico operacijskega sistema in konfiguracijo sistema preveri in potrdi proizvajalec kot del sistema TD Pilot.

Namestiti ali uporabljati je dovoljeno le programske aplikacije, konfiguracije in združljive aplikacije tretjih ponudnikov, ki jih je odobril proizvajalec. Namestitvev nepodprte programske opreme, spreminjanje sistemskih nastavitev ali uporaba nepodprtih različic operacijskega sistema lahko vpliva na delovanje naprave in se ne priporoča.

5.11.4 IT omrežno okolje

Za osnovno komunikacijsko delovanje naprave ni potrebna povezava z omrežjem.

Če se uporablja omrežna povezava (na primer za posodobitve programske opreme, upravljanje licenc, storitve v oblaku ali oddaljeno podporo), mora biti naprava priključena na stabilno **standardno omrežje TCP/IP**. Na te dodatne funkcije lahko vplivata razpoložljivost omrežja in njegova zmogljivost.

5.11.5 Varnost informacijskih sistemov in nadzor dostopa

Naprava za zagotavljanje celovitosti sistema in zaščite podatkov uporablja varnostne mehanizme, ki jih zagotavlja osnovni operacijski sistem.

Dostop do naprave mora biti omejen na pooblašcene uporabnike prek razpoložljivih mehanizmov za nadzor dostopa na ravni naprave. Uporabniki morajo upoštevati splošna priporočila za varnost naprav, vključno z vzdrževanjem nadzora dostopa do sistema in namestitvijo posodobitev programske opreme, ki jih zagotovi proizvajalec, ko so na voljo.

6 TD CoPilot

Programsko opremo TD CoPilot lahko uporabite za umerjanje sledilnika oči, določanje nastavitev za umerjanje, preverjanje življenjske dobe baterije TD Pilot Base itd.

Za dostop do TD CoPilot sledite naslednjemu postopku:



1. Izberite aplikacijo TD CoPilot.
2. Odpre se TD CoPilot.

6.1 Umerjanje

Tu lahko kalibrirate sledilnik oči v spletni strani TD Pilot.

6.1.1 Začetek umerjanja

1. Odprite aplikacijo **TD CoPilot**.
2. Prepričajte se, da je uporabnik pravilno nameščen pred napravo TD Pilot.
Za več informacij o pozicioniranju glejte *5.6.1 Nastavljanje položaja, stran 21* in *5.6.4 Sledenje stanju, stran 22*.
3. Izberite gumb **Calibrate** (umerjanje).
4. Sledite navodilom na zaslonu.

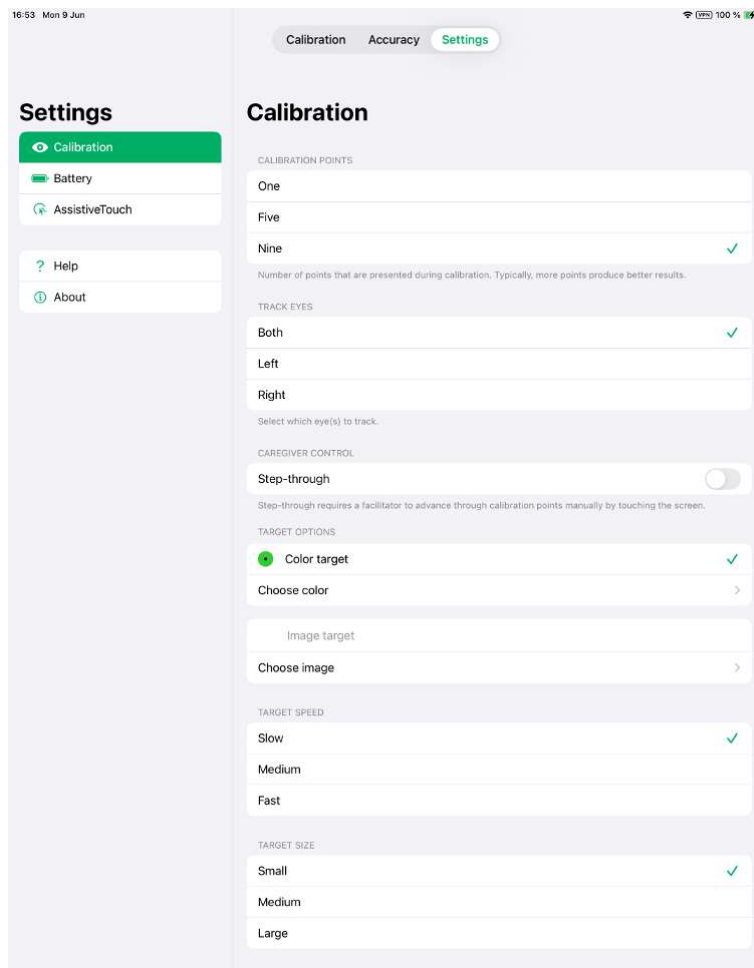
6.2 Natančnost

Na strani Natančnost lahko kalibracijo preizkusite z vnaprej določenimi cilji na zaslonu, da ugotovite, ali mora uporabnik ponovno kalibrirati sledilnik oči.

Poglejte v vsako piko v vsakem krogu na zaslonu, da vidite, kako natančen je sledilnik oči v tem območju.

6.3 Nastavitve

6.3.1 Umerjanje



CALIBRATION POINTS:

Izberite, koliko tarč bo uporabljenih za kalibracijo sledilnika oči. Več ko je uporabljenih kalibracijskih točk, boljši je rezultat kalibracije:

1. Odprite aplikacijo **TD CoPilot**.
2. Izberite gumb **Nastavitve**.
3. Izberite **Točke kalibracije**:
 - **Ena**
 - **Pet**
 - **Devet (privzeto)**

SLEDENJE OČEM

Izberite, katerim očem naj sledilnik oči sledi, ko uporabljate sledenje očem:

1. Odprite aplikacijo **TD CoPilot**.
2. Izberite gumb **Nastavitve**.
3. Izberite **TRACK EYES - IZBERITE, katerim očem želite slediti**:
 - **Obe** - sledilnik oči bo sledil obema očesoma (najboljša zmogljivost)(privzeto)
 - **Levo** - sledilnik oči bo sledil le levemu očesu.
 - **Desno** - sledilnik oči bo sledil samo desnemu očesu.

NADZOR NAD NEGOVALCEM

1. Odprite aplikacijo **TD CoPilot**.
2. Izberite gumb **Nastavitve**.
3. Izberite **CAREGIVER CONTROL**:
 - **Step-Through** - Preklopite **Step-Through** On, če želite uporabiti funkcijo kalibracije po korakih.
Korak naprej omogoča, da se moderator z dotikom zaslona ročno pomika po točkah umerjanja. **(privzeto je izklopljeno)**

MOŽNOSTI CILJA

Na voljo sta 2 različni možnosti cilja:

- Barvni cilj
- Cilj slike

Izberite barvo za barvne cilje.

1. Odprite aplikacijo **TD CoPilot**.
2. Izberite gumb **Nastavitve**.
3. Izberite gumb Izberi barvo.
4. Izberite barvo.

Izberite sliko za Slikovni cilji

1. Odprite aplikacijo **TD CoPilot**.
2. Izberite gumb **Nastavitve**.
3. Izberite gumb Izberi sliko.
4. Izberite sliko med fotografijami.

CILJNA HITROST

Izberite, s kakšno hitrostjo naj se tarče premikajo po zaslonu med umerjanjem.

1. Odprite aplikacijo **TD CoPilot**.
2. Izberite gumb **Nastavitve**.
3. Izberite **ciljno hitrost**:
 - **Počasi** (privzeto)
 - **Srednje**
 - **Hitro**

CILJNA VELIKOST

Izberite velikost tarč, ko se med umerjanjem premikajo po zaslonu.

1. Odprite aplikacijo **TD CoPilot**.
2. Izberite gumb **Nastavitve**.
3. Izberite **TARGET SIZE**:
 - **Majhen** (privzeto)
 - **Srednje**
 - **Velika**

6.3.2 Baterija

Pogled na stanje baterije TD Pilot:

1. Odprite aplikacijo **TD CoPilot**.
2. Izberite **Nastavitve**.
3. Izberite **baterijo**



Razlage simbolov:

- Ikona baterije = deluje na baterijo
- Ikona baterije s strelo = polnjenje
- Odklopljen = TD Pilot je izklopljen ali kabel USB odklopljen



Baterijo iPada lahko vidite tudi v zgornjem desnem kotu iPada (ali v pripomočku Widget).

6.3.3 Pomožni dotik

ODZIVNOST

Odzivnost vpliva na stabilnost kazalnika AssistiveTouch. Stabilen kazalec ima manjše tresljaje, vendar lahko pri premikanju oči po zaslonu zamuja. Odziven kazalec se bo premikal hitro, vendar bo imel več tresljajev.

1. Odprite aplikacijo **TD CoPilot**.
2. Izberite **Nastavitve**.
3. Izberite **Pomoč pri dotikanju**
4. Izberite gumba **Stabilno** ali **Odzivno**, da nastavite stopnjo **ODZIVNOSTI** med **Stabilno** in **Odzivno**.

6.3.4 Pomoč

Na tej strani najdete informacije o tem, kje lahko optimizirate izkušnjo pogleda v oči in kje najdete uporabniški priročnik.

POMOČ PRI DOTIKU

- Izberite gumb **Set up AssistiveTouch** in pojdite v nastavitve iPadOS.

VIRI

- Izberite gumb **Uporabniški priročnik**, da v napravi iPadOS odprete uporabniški priročnik v obliki PDF.

6.3.5 O

Če želite pridobiti podrobne informacije o spletni strani TD Pilot in sledilniku oči:

1. Odprite aplikacijo **TD CoPilot**.
2. Izberite **Nastavitve**.
3. Izberite **About**.

Zbiranje dnevnikov za spletno stran TD Pilot in sledilnik oči:

1. Odprite aplikacijo **TD CoPilot**.
2. Izberite **Nastavitve**.
3. Izberite **About**.
4. Izberite gumb **Zbiranje dnevnikov**.

7 Nega izdelka

7.1 Temperatura in vlaga

7.1.1 Splošna uporaba – delovna temperatura

Napravo TD Pilot je najbolje hraniti v suhih pogojih pri sobni temperaturi. Priporočeni razponi vrednosti za temperaturo in vlago za napravo so naslednji:

- Temperatura okolice: od 0 °C do 35 °C (od 32 °F do 95 °F)
- Vlaga: od 10 do 95 % @40 °C (104 °F)(nekondenzirajoča na napravi)
- Atmosferski tlak: od 70 kPa do 106 kPa (od 525 mmHg do 795 mmHg)

7.1.2 Transport in hramba

Za transport in hrambo je priporočeni razpon vrednosti za temperaturo in vlago za napravo naslednji:

- Temperatura: -20°C do 45°C (-4°F do 113°F)
- Vlaga: od 10 do 95 % @40 °C (104 °F)(nekondenzirajoča na napravi)
- Atmosferski tlak: od 70 kPa do 106 kPa (od 375 mmHg do 795 mmHg)

Naprava TD Pilot ni vodotesna ali povsem vodoodporna. Naprave ni dovoljeno hraniti pri čezmerni vlagi, mokroti ali v drugačnih mokrih razmerah. Naprave ne potaplajte v vodo ali kakršno koli drugo tekočino. Bodite previdni, da ne pride do izliva tekočine na napravo, zlasti v območju spojnikov brez nameščenih V/I pokrovov.

Naprava je registrirana kot IP razreda IP53.



Razred IP je samo za napravo z nameščenimi V/I pokrovi. Način z adapterjem je izključen.

7.2 Čiščenje naprave

1. Pred čiščenjem povsem zaustavite napravo.
2. Odklopite napravo.
3. Odstranite vse kable.
4. Obrišite vse zunanje površine s krpo s 70-odstotnim izopropilnim alkoholom, 75-odstotnim etilnim alkoholom ali z razkužilno krpo Clorox za obvladovanje okužb.
5. Naprava naj se posuši na zraku.
6. Vse dodatke je treba razkužiti na enak način.
7. Če zaradi čiščenja ostanejo vidne črte, obrišite zaslon s suho in čisto krpo.
8. Čistilne materiale ustrezno zavržite.



Ne uporabljajte razpršilnih izdelkov neposredno na napravi, saj se lahko naprava zasiči in neželena vlaga pronica v enoto.

Ne potaplajte naprave v nobeno tekočino.

Ne uporabljajte nobenega insekticidnega razpršila na napravi.

7.3 Postavitev

Uporabljajte le pritrdilna sredstva, ki jih priporoča lokalni prodajalec ali prodajni zastopnik, ter se prepričajte, ali so pravilno nameščena in pritrjena skladno z navodili. Ne postavljajte naprave na nestabilne in neravne površine.

7.4 Prevoz naprave TD Pilot

Med nošenjem naprave odklopite vse kable z TD Pilot.

Ko napravo prenašate zaradi popravila, pošiljanja ali potovanja, uporabite originalno ohišje in embalažo ter zagotovite, da je naprava TD Pilot izklopljena.



Priporočeno je, da ohranite originalne embalažne materiale za TD Pilot.

Če je napravo treba vrniti Tobii Dynavox za z garancijo povezanimi težavami ali popravilo, je koristno, če za pošiljanje uporabite originalno ali originalu enakovredno embalažo. Večina prevoznikov zahteva vsaj 2 palca embalažnega materiala okrog naprave.

Opomba: Zaradi skupnih pravilnikov Komisije je treba vse embalažne materiale, vključno s škatlami, poslanimi Tobii Dynavox, zavreči.

7.5 Odstranjevanje baterij

Ne odstranjujte baterij skupaj z gospodinjskimi ali pisarniškimi odpadki. Sledite lokalnim pravilnikom za odstranjevanje baterij.

7.6 Odstranjevanje naprave

Ne odstranjujte naprave TD Pilot skupaj z gospodinjskimi ali s pisarniškimi odpadki. Sledite lokalnim pravilnikom za odstranjevanje električne in elektronske opreme.

Dodatek A Podpora, jamstvo, vadbeni viri in odpravljanje napak

A1 Pomoč uporabnikom

Za pomoč se obrnite na svojega lokalnega predstavnika ali službo za podporo na naslovu Tobii Dynavox. Če želite prejeti pomoč čim hitreje, morate imeti dostop do svoje naprave TD Pilot in, če je mogoče, do internetne povezave. Navesti morate tudi serijsko številko naprave, ki jo najdete pod nastavljivim stojalom na spletni strani TD Pilot Base.

Za dodatne informacije in druge vire podpore obiščite spletno mesto družbe Tobii Dynavox www.tobiidynavox.com.

A2 Jamstvo

Prosimo, preberite garancijski list, ki je priložen v paketu.



Za iPade, kupljene skupaj s spletno stranjo TD Pilot, ta proizvajalčeva garancija ne velja.



Tobii Dynavox ne jamči, da bo programska oprema na TD Pilot ustrezala vašim zahtevam, da delovanje programske opreme ne bo prekinjeno ali da bo brez napak, ali da bodo vse napake programske opreme odpravljene.



Tobii Dynavox ne jamči, da bo TD Pilot ustrezala strankinim zahtevam, da delovanje TD Pilot ne bo prekinjeno ali da so TD Pilot brez hroščev in drugih napak. Stranka potrjuje, da TD Pilot ne bo delovala pri vseh posameznikih in v vseh svetlobnih razmerah.

Pred uporabo naprave pozorno preberite uporabniški priročnik. Garancija je veljavna le, če se naprava uporablja skladno z uporabniškim priročnikom. Če razstavite spletno stran TD Pilot Base, garancija preneha veljati.



Priporočeno je, da ohranite originalne embalažne materiale za TD Pilot.

Če je napravo treba vrniti Tobii Dynavox za z garancijo povezanimi težavami ali popravilo, je koristno, če za pošiljanje uporabite originalno ali originalu enakovredno embalažo. Večina prevoznikov zahteva vsaj 2 palca embalažnega materiala okrog naprave.

Opomba: Zaradi skupnih pravilnikov Komisije je treba vse embalažne materiale, vključno s škatlami, poslanimi Tobii Dynavox, zavreči.

A3 Viri za usposabljanje



Za varno in učinkovito uporabo primarnih delovnih funkcij naprave TD Pilot ni potrebno posebno usposabljanje.

Tobii Dynavox nudi več virov za usposabljanje za izdelke TD Pilot in povezane izdelke za komunikacijo. Najdete jih na spletnem mestu Tobii Dynavox, www.tobiidynavox.com, vključno s priročniki za začetek uporabe, spletnimi seminarji in karticami za usposabljanje za programsko opremo. Z napravo TD Pilot sta priložena priročnik za začetek uporabe TD Pilot in kartice za usposabljanje za programsko opremo.

A4 Vodnik za odpravljanje napak

A4.1 Če se naprava TD Pilot ne vklopi

Priključite napajanje in počakajte nekaj minut, da se polnjenje začne, preden poskusite znova zagnati napravo. Če se naprava ne zažene pravilno, se obrnite na službo za pomoč strankam. Za informacije o stiku glejte *A1 Pomoč uporabnikom, stran 32*.

A4.2 Kako izvedem ponastavitev napajanja na napravi TD Pilot?

Pritisnite in zadržite gumb za napajanje za 10 sekund. S tem boste izklopili napravo ne glede na to, kaj je počela. Za ponovni vklop na kratko pritisnite gumb za napajanje in naprava se bo zagnala ter vklopila.



S tem ne ponastavite naprave iPadOS; to morate storiti v ločenem koraku.

Če se naprava ne zažene pravilno, se obrnite na službo za pomoč strankam. Za informacije o stiku glejte *A7 Pomoč uporabnikom, stran 32*.

A4.3 Kako lahko ugotovim, ali je TD Pilot Base povezan z napravo iPadOS?


V sistemu iPadOS pojdite na: **Nastavitve > Splošno > O**.

Če je TD Pilot Base vklopljen in pravilno povezan z iPadom, se mora ob dnu prikazati Tobii Dynavox Pilot.

A4.4 Izboljšanje pogleda v oči

Če imate težave pri uporabi pogleda v oči na spletnem mestu TD Pilot, vam bo ta seznam pogostih težav in rešitev morda v pomoč. Poskusite z eno ali več rešitvami, saj včasih kombinacija uspešno odpravi težavo.

Izdaja	Rešitev
Sledilnik oči ne zazna oči.	<ul style="list-style-type: none">• Prepričajte se, da je spletna stran TD Pilot napolnjena in vklopljena.• Prepričajte se, da je omogočena funkcija AssistiveTouch, glejte <i>5.4.2 Nastavitve programa AssistiveTouch, stran 17</i>.• Preverite, ali je kabel, ki napravo TD Pilot povezuje z iPadom, varno priključen.• Preverite namestitev naprave in osebe.• Pregled informacij o bleščanju očal
Natančnost ni dobra.	<ul style="list-style-type: none">• Preverite položaj naprave in osebe, nato pa ponovno kalibrirajte.• Preglejte rešitve za spodaj navedene težave. Prijavi se lahko več kandidatov.
Natančnost se sčasoma poslabša.	<ul style="list-style-type: none">• Ponovno umerjanje. Pred tem ne pozabite preveriti položaja.• Za trenutek odvrnite pogled ali zaprite oči in se ponovno osredotočite.• Zmanjšajte svetlost zaslona: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Zaslona in svetlost• Povečajte velikost besedila, da bodo cilji, ki temeljijo na besedilu, večji: iPad OS Nastavitve > Zaslona in svetlost > Velikost besedila• Glejte poglavje "Občutek napetosti ali suhosti oči" spodaj.
Zdi se, da je bleščanje očal moteče.	<ul style="list-style-type: none">• Očistite očala.• Omejite ali izključite svetlobo, ki prihaja izza hrbta osebe, ki uporablja napravo.• Če uporabnik nosi multifokalne leče, poskusite napravo prestaviti tako, da izkoristite del leče, ki je namenjen uporabi računalnika.
Odziv kazalca zaostaja.	<ul style="list-style-type: none">• Nastavitve Povečanje odzivnosti: TD CoPilot Settings > AssistiveTouch
Težave z dovolj dolgim zadrževanjem v prostoru.	<ul style="list-style-type: none">• Skrajšajte čas zadrževanja:<ul style="list-style-type: none">– <i>Pomožni dotik</i>: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Dostopnost > Dotik > Pomožni dotik > Sekunde nadzora časa– <i>Tipke tipkovnice TD Talk</i>: TD Talk > Nastavitve > Tipkovnica– <i>TD Talk Gumbi brez tipkovnice</i>: TD Talk > Nastavitve > Aktivacija– <i>TD Snap Global</i>: Urejanje > Uporabnik > Metoda dostopa > Vrsta izbora > Čas mirovanja– <i>TD Snap za določene gumbe</i>: Urejanje > Izberite gumb(e) > Način dostopa > Čas trajanja Izklop ujemanja Uporabniške nastavitve > Čas trajanja Prilagajanje časa zadrževanja v nastavitvah iPadOS vpliva samo na AssistiveTouch. Prilagajanje časa zadrževanja v programu TD Talk ali TD Snap vpliva samo na vašo komunikacijsko programsko opremo.• Povečanje tolerance gibanja: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Dostopnost > Dotik > AssistiveTouch• Zmanjšajte nastavitve odzivnosti: TD CoPilot Settings > AssistiveTouch

Izdaja	Rešitev
Izbiranje poteka prehitro ali naključno.	<ul style="list-style-type: none"> • Podaljšajte čas zadrževanja: <ul style="list-style-type: none"> – <i>Pomožni dotik</i>: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Dostopnost > Dotik > Pomožni dotik > Sekunde nadzora časa – <i>Tipke tipkovnice TD Talk</i>: TD Talk > Nastavitve > Tipkovnica – <i>TD Talk Gumbi brez tipkovnice</i>: TD Talk > Nastavitve > Aktivacija – <i>TD Snap Global</i>: Urejanje > Uporabnik > Metoda dostopa > Vrsta izbora > Čas mirovanja – <i>TD Snap za določene gumb(e)</i>: Urejanje > Izberite gumb(e) > Način dostopa > Čas trajanja > Izklopite Ujemanje Uporabniške nastavitve > Čas trajanja  Prilagajanje časa zadrževanja v nastavitvah iPadOS vpliva samo na AssistiveTouch. Prilagajanje časa zadrževanja v programu TD Talk ali TD Snap vpliva samo na vašo komunikacijsko programsko opremo. • Zmanjšanje tolerance gibanja: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Dostopnost > Dotik > AssistiveTouch
Kazalec je nervozen ali se premika.	<ul style="list-style-type: none"> • Zmanjšajte nastavev odzivnosti: TD CoPilot Settings > AssistiveTouch • Odstrani barvo iz kazalca: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Dostopnost > Upravljanje kazalca > Barva • Prilagodite velikost kazalca: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Dostopnost > Nadzor kazalca
Ni mogoče videti kazalca.	<ul style="list-style-type: none"> • Spremenite velikost in barvo kazalca, da bo izstopal: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Dostopnost > Nadzor kazalca
Gumb menija AssistiveTouch moti ali odvrta pozornost.	<ul style="list-style-type: none"> • Premaknite gumb menija AssistiveTouch na zaslonu. • Zmanjšanje nepreglednosti gumba menija AssistiveTouch v stanju mirovanja: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Dostopnost > Dotik > AssistiveTouch
Občutek slabosti pri gibanju.	<ul style="list-style-type: none"> • Zmanjšajte svetlost zaslona: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Prikaz in svetlost • Odstranitev barve iz kazalca: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Dostopnost > Nadzor kazalca • Omogoči nastavev Zmanjšanje gibanja: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Dostopnost > Gibanje • Omogočite nastavev Prefer Cross-Fade Transitions: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Dostopnost > Gibanje
Občutek napetosti ali suhosti oči.	<ul style="list-style-type: none"> • Vzemite si odmor. • Zmanjšanje svetlosti: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Zaslon in svetlost • Povečanje velikosti besedila: Nastavitve operacijskega sistema iPad > Zaslon in svetlost > Velikost besedila • Posvetujte se z zdravnikom.
Oči se ne premikajo skupaj (strabizem).	<ul style="list-style-type: none"> • Določite močnejše oko in kalibrirajte samo z njim. • Posvetujte se z zdravnikom.
Nehoteni gibi oči (nistagmus).	<ul style="list-style-type: none"> • Prestavite napravo in preverite, ali je v vidnem polju območje, v katerem se gibanje nistamoidov zmanjša.

Dodatek B Informacije o skladnosti



Izdelek TD Pilotima oznako CE v skladu z Uredbo (EU) 2017/745 (MDR) ter izpolnjuje veljavne usklajene standarde in splošne varnostne in zmogljivostne zahteve (GSPR).

B1 Izjava FCC

Ta naprava je skladna s 15. delom pravilnika Zvezne komisije za komunikacije (FCC). Delovanje je predmet naslednjih dveh pogojev: (1) ta naprava mogoče ne bo povzročala škodljivih motenj in (2) ta naprava mora sprejeti katero koli prejeto motnjo, vključno z motnjami, ki lahko povzroči neželeno delovanje.



Spremembe, ki jih ni izrecno odobrila družba Tobii Dynavox, lahko razveljavijo uporabnikovo pooblastilo za upravljanje z opremo skladno s pravilnikom FCC.

B1.1 Za oprema P15B

Ta oprema je bila testirana in ugotovljena je bila skladnost z omejitvami za digitalno napravo razreda B v skladu s 15. poglavjem pravilnika FCC. Te omejitve nudijo razumno zaščito pred škodljivimi interferencami pri hišnih namestitvah. Ta oprema proizvaja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo in lahko, če ni nameščena in uporabljena v skladu z navodili, povzroči škodljive interference pri radijski komunikaciji.

Vseeno pa ni nobenega zagotovila, da ne bo prišlo do interferenc pri posamezni namestitvi. Če ta oprema povzroči škodljivo interferenco pri sprejemu radijskega ali televizijskega signala, kar lahko ugotovite, če vklopite in znova vklopite opremo, naj uporabnik skuša odpraviti interferenco z enim ali več od naslednjih ukrepov:

- drugačna usmeritev ali prestavljanje sprejemne antene.
- povečanje razdalje med opremo in sprejemnikom.
- priključitev opreme v vtičnico, ki ni na istem tokokrogu kot tista, v katero je priključen sprejemnik.
- Za pomoč se posvetujte s prodajalcem ali izkušenim tehnikom za radio/TV.

B1.2 Za prenosne naprave

Izjava komisije FCC o izpostavljenosti RF sevanju:

1. Ta oddajnik ne sme biti v bližini katere koli druge antene ali oddajnika ali delovati v povezavi z njo.
2. Ta oprema je skladna z omejitvami komisije FCC glede izpostavljenosti RF sevanju, določenimi za nenadzorovano okolje. Ta naprava je bila preizkušena za tipično ročno uporabo naprave v neposrednem stiku s človeškim telesom na straneh naprave. Za ohranjanje skladnosti z zahtevami glede skladnosti FCC za RF izpostavljenost se izogibajte neposrednemu stiku z oddajno anteno med oddajanjem.

B2 Izjava CE

Ta izdelek ima oznako CE kot dodatna oprema za medicinski pripomoček v skladu z Uredbo (EU) 2017/745 (MDR) in izpolnjuje veljavne splošne varnostne in zmogljivostne zahteve (GSPR).

B3 Direktive in standardi

Naprava TD Pilot je skladna z naslednjimi direktivami:

- Uredba o medicinskih pripomočkih (EU) 2017/745
- Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (EMC) 2014/30/EU
- Direktiva RoHS2 2011/65/EU
- Direktiva WEEE 2012/19/EU
- Direktiva Reach 2006/121/ES, 1907/2006/ES, Priloga 17
- ISO 14971:2019
- ISO 13485:2016

Naprava TD Pilot je bila preizkušena glede skladnosti s standardom IEC/EN 60601-1 izd 3.1, IEC/EN 62368-1, ISO 14971:2019 in z drugimi zadevnimi standardi za namenske trge.

Dodatek C Informacije o LED diodi stanja

Tabela 1: Informacije o LED

Stanje		Pomen		
LED	Ali je napajalnik priključen?	TD Pilot Power	Baterija TD Pilot	Baterija za iPad
IZKLOP	NE	IZKLOP	Neznano	
IZKLOP	DA		Obremenjeni	Neznano
MODRA	DA		Polnjenje	Neznano
MODRA BARVA PULSING BLUE	DA	VKLOP	Polnjenje	
ZELENA BARVA PULSING GREEN	DA		Obremenjeni	
ZELENA BARVA PULSING GREEN	NE		Razrešnica	
RDEČA	-	NAPAKA		

Dodatek D Tehnične specifikacije

D1 Standard TD Pilot


Standard	Tobii Dynavox TD Pilot
Tip/model	TD Pilot
iPadOS Device	Apple iPad Pro 13 6th gen 256 GB
Operacijski sistem	Apple iPadOS 18
Zadnji zaslon	480 x 128 slikovnih pik
Dimenzije (ŠxVxG) TD Pilot	30,4 x 25,5 x 9,0 cm 12,0 x 10,0 x 3,5 palcev
Dimenzije (ŠxVxG) TD Pilot Base	28,8 x 20,4 x 9,0 cm 11,3 x 8,0 x 3,5 palcev
Teža TD Pilot	2,14 kg 4,7 lbs
Teža TD Pilot Base	1.2 kg 2,7 lbs
Zvočniki	2 x 10 W zvočniki v zaprtem ohišju
Spojniki	1 x Thunderbolt/USB 4 (naprava iPadOS) 1 x USB-C 2 x 3,5-milimetrska preklopna priključna vmesnika, (izhodni pin za vtič mono: tulec = skupna ozemljitev, konica = signal) 1 x 3,5-milimetrski priključek za slušalke (stereo) z zaznavanjem vklopa 1 x 15 VDC in 1,65/4 mm (napajalni spojnik)
Gumbi	1 x zgornji gumb (naprava iPadOS) 1 x Povečanje/pomanjšanje glasnosti (naprava iPadOS) 1 x vklop 1 x Stanje poti
sledilnik oči (neobvezno)	Modul Tobii IS5TDL
Pričakovana življenjska doba	5 let
Tipični povprečni čas delovanja baterije	~10 h
Čas polnjenja baterije	Največ 4 h (10-90 %)
Namizno stojalo	Vgrajeno
Podprti montažni sistemi	Tobii Dynavox QR adaptrska plošča za adapterje Daessy in REHAdapt
Napajanje	65 W AC adapter
Razred IP	IP53 Samo za napravo z nameščenimi V/I pokrovi. IP22 Brez pokrovov I/O.

D2 Napajalni adapter naprave

Element	Specifikacija
Proizvajalec	Maskot AS
Tip	3320–15

Element	Specifikacija
Model	3320
Vhodna napetost	90 do 264 VAC
Vhodni tok (maks)	1,5 A
Vhodna frekvenca	od 50 do 60 Hz
Izhodni tok	4 A
Nazivna izhodna napetost	15,0 VDC

D3 Baterijski blok

Element	Specifikacija	Opomba
Tehnologija baterije	Li-ionski polnilni baterijski blok s plinskim merilnikom (vmesnik SMBus v1.1)	
Celica	6× NCR18650GA	
Zmogljivost baterijskega bloka	71,28 Wh	Začetna zmogljivost, nov baterijski blok
Nazivna napetost	10,8 Vdc, 6600 mAh	
Čas polnjenja	Največ 4 h	Polnjenje od 10 do 90 %
Življenjska doba	300 ciklov	Ostaja vsaj 75 % začetne zmogljivosti
Dovoljena delovna temperatura	0 – 45 °C, 45-85 % RH	Pogoji polnjenja
	20 – 60 °C, 45-85 % RH	Pogoji praznjenja
Temperatura hrambe	20 – 35 °C, 45-85 % RH	1 leto
	20 – 40 °C, 45-85 % RH	6 mesecev
	0 – 45 °C, 45-85 % RH	1 mesec
	20 – 50 °C, 45-85 % RH	1 teden
Čas shranjevanja ¹	Največ 6 mesecev pri napolnjenosti ≥ 40 %	 Baterijskega bloka ne shranjujte dolgo časa z manj kot 40 % zmogljivosti baterije.

1. Priporočamo, da baterije ne shranjujete v napravi, če naprave ne boste uporabljali v naslednjih 6 mesecih. Če odstranite baterijo, se ne bo izpraznila tako hitro, kot če jo hranite v napravi.

D4 Sledilnik očem

Če je nameščeno

Tehnični podatki	Modul Tobii IS5TDL
Delovna dolžina	45 — 95 cm 20 — 37 palcev
Svoboda gibanja glave ¹ (širina x višina)	~20 × 20 cm (7,9 × 7,9 palcev) @ 50 cm od zaslona ~35 × 35 cm (13,8 × 13,8 palcev) od 65 – 80 cm od zaslona
Nastavljanje položaja	
Oddaljenost (od zaslona)	45 — 95 cm (20 — 37 in)
Velikost sledilnega polja (širina x višina)	20 × 20 — 35 × 35 cm (7,9 × 7,9 — 13,8 × 13,8 in)
Globina sledilnega polja	50 cm (19,7 in)
Stopnja podatkov strmenja	33 Hz
Hitrost vzorčenja strmenja	133 Hz
Tehnika sledenja očem	Sledenje očem z odsevom zenice in roženice na podlagi videa s temnimi in svetlimi načini osvetljevanja zenice.

Tehnični podatki	Modul Tobii IS5TDL
Možnost uporabe na prostem	Da
Uporabniško umerjanje (prej robustnost sledenja)	>98 %
Zaznavanje strmenja Interakcija >30Hz	98% za 95 % populacije ²
Točnost strmenja Po 95 % populacije ³	<1,58 stopinj
Natančnost strmenja Po 95 % populacije ³	<0,2°
Maks. hitrost premikanja glave Položaj oči Podatki strmenja	40 cm/s (15,7 in/s) 10 cm/s (3,9 in/s)
Maks. nagib glave	25°
Maks odklon, nagibanje	25°
Pretok in hitrost podatkov Latenca strmenja Obnovitev strmenja	17 ms 0 ms
Nameščanje	Vgrajeno
Napajanje	Vgrajeno
<p>1. Svoboda gibanja glave opisuje prostor pred sledilnikom, v kateri mora imeti uporabnik vsaj eno oko. Številke so določene vzporedno/pravokotno na površino zaslona.</p> <p>2. Iz testne populacije so bili izključeni tisti, ki nosijo korekcijska očala z dioptrijo +5,00 ali več ali imajo kakršno koli bolezen oči.</p> <p>3. Stopnjo točnosti in natančnosti prek odstotka populacije številke dobimo prek obširnega preizkušanja predstavnikov celotne populacije. Izkoristili smo stotine in tisoče diagnostičnih slik in izvedli preizkuse na približno 800 posameznikih z različnimi stanji, vidom, etnično pripadnostjo, vsakodnevnim prahom, umazanijo ali pomanjkljivostmi okrog njihovih oči, z očmi izven fokusa itn. Rezultat tega je bila veliko bolj robustna in bolj učinkovita izkušnja sledenja očem ter veliko bolj resničen prikaz dejanske učinkovitosti pri celotni populaciji in ne le pri matematično »idealnem« scenariju.</p> <p>»Idealne« številke stopenj so prejšnji standard točnosti in natančnosti merjenja, oboje od družbe Tobii in trenutno od vseh konkurentov za sledenje očem. Čeprav so »idealne« številke koristne, da ustvarimo občutek glede primerjalne kakovosti in učinkovitosti, niso uporabne pri dejanski uporabi na enak način kot kvantitativna stopnja točnosti in natančnosti prek odstotka populacije v številkah na osnovi obsežnega preizkušanja predstavnikov celotne populacije.</p>	

Dodatek E Navodila in izjava proizvajalca

V nadaljevanju so na voljo informacije o kablji za sklicevanje na EMC

Kabel	Največja dolžina kabla	Zaščiteno/ nezaščiteno	števila	Razvrstitev kablov
1 napajalni kabel AC	>0.9 m	Nezaščiteni	1 komplet	Napajanje z izmeničnim tokom
Napajalni kabel za enosmerni tok	>1.65 m	Zaščiteni	1 komplet	Napajanje z enosmernim tokom
Dva kabla s stikalom	>1.44 m	Zaščiteni	1 komplet	Signal
Kabel USB	>0.26 m	Zaščiteni	1 komplet	Signal

Pomembne informacije o elektromagnetni združljivosti (EMC)

Ta električna medicinska oprema potrebuje posebne previdnostne ukrepe v zvezi z EMC in se začne uporabljati v skladu z informacijami o EMC iz uporabniškega priročnika; oprema je skladna s tem standardom IEC 60601-1-2:2014+A1:2020 za odpornost in emisije. Kljub temu je treba upoštevati posebne previdnostne ukrepe:

- Oprema, ki nima bistvenih lastnosti, je namenjena uporabi v domačem zdravstvenem okolju.
- **OPOZORILO:** Te opreme ne smete uporabljati v bližini druge opreme ali z njo, ker lahko pride do nepravilnega delovanja. Če je taka uporaba potrebna, je treba to opremo in drugo opremo opazovati in preveriti, ali delujeta normalno."
- Uporaba dodatne opreme, pretvornikov in kablov, ki niso navedeni ali dobavljeni s strani proizvajalca te opreme, lahko povzroči povečanje elektromagnetnih emisij ali zmanjšanje elektromagnetne odpornosti te opreme in povzroči nepravilno delovanje.
- **OPOZORILO:** Prenosno radijsko komunikacijsko opremo (vključno s perifernimi napravami, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne smete uporabljati bližje kot 30 cm (12 palcev) od katerega koli dela spletnega mesta TD Pilot, vključno s kablji, ki jih je določil proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do poslabšanja delovanja te opreme."
- **OPOZORILO:** Če je lokacija uporabe v bližini (npr. manj kot 1,5 km od anten AM, FM ali TV oddajanja), je treba pred uporabo te opreme preveriti, ali deluje normalno, da se zagotovi varnost opreme glede elektromagnetnih motenj v celotni pričakovani življenjski dobi.



IZJAVA: Za namen delovanja ima oprema funkcijo brezžične komunikacije, vključuje RF oddajnik in sprejemnik, 2,4 GHz, pulzna modulacija.



IZJAVA: Oprema je zasnovana združljivo z visokofrekvenčno kirurško opremo; pogoj vključuje delo ali pripravljenost v neposredni bližini visokofrekvenčne kirurške opreme.

Tabela 2: Preglednica skladnosti EMI - Emisija

Fenomen	Skladnost	Elektromagnetno okolje
Emisije radijskih valov	CISPR 11, skupina 1, razred B	Okolje za zdravstveno varstvo na domu
Harmonično popačenje	IEC 61000-3-2 razred A	Okolje za zdravstveno varstvo na domu
Nihanja napetosti in utripanje	Skladnost z IEC 61000-3-3	Okolje za zdravstveno varstvo na domu

Tabela 3: Tabela skladnosti EMS - vrata ohišja

Fenomen	Osnovni standard EMC	Ravni testa imunosti
		Okolje za zdravstveno varstvo na domu
Elektrostatična razelektritev	IEC 61000-4-2	±8 kV stik ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zraka

Fenomen	Osnovni standard EMC	Ravni testa imunosti
		Okolje za zdravstveno varstvo na domu
Sevalno elektromagnetno polje RF	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz
Polja bližine iz brezžične komunikacijske opreme RF	IEC 61000-4-3	Oglejte si tabelo
Nazivna moč frekvenčnih magnetnih polj	IEC 61000-4-8	30A/m 50 Hz ali 60 Hz

Tabela 4: Tabela skladnosti EMS - Polja bližine iz brezžične komunikacijske opreme RF

Preskusna frekvenca (MHz)	Pas (MHz)	Ravni testa imunosti
		Okolje za zdravstveno varstvo na domu
385	380-390	Pulzna modulacija 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, odstopanje ± 5 kHz, sinusna frekvenca 1 kHz, 28 V/m
710	704-787	Pulzna modulacija 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Pulzna modulacija 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulzna modulacija 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Pulzna modulacija 217Hz, 28V/m
5240		
5500		
5785	5100-5800	Pulzna modulacija 217Hz, 9V/m

Tabela 5: Preglednica skladnosti EMS - vhodno izmenično napajanje

Fenomen	Osnovni standard EMC	Ravni testa imunosti
		Okolje za zdravstveno varstvo na domu
Električni hitri prehodni pojavi / izbruhi	IEC 61000-4-4	± 2 kV frekvenca ponavljanja 100 kHz
Prenapetostni tokovi od linije do linije	IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV
prevodne motnje, ki jih povzročajo radiofrekvenčna polja	IEC 61000-4-6	3 V, 0,15 MHz - 80 MHz 6 V v pasovih ISM in radioamaterskih pasovih med 0,15 MHz in 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz
Padci napetosti	IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0,5 cikla Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315°
		0% U_T ; 1 cikel in . 70% U_T /25/30 ciklov Enofazno: pri 0°

Fenomen	Osnovni standard EMC	Ravni testa imunosti
		Okolje za zdravstveno varstvo na domu
prekinitve napetosti	IEC 61000-4-11	0% U _T 250/300 ciklov

Tabela 6: Tabela skladnosti EMS - vhodni/izhodni deli signala Priključek

Fenomen	Osnovni standard EMC	Ravni testa imunosti
		Okolje za zdravstveno varstvo na domu
prevodne motnje, ki jih povzročajo radiofrekvenčna polja	IEC 61000-4-6	3 V, 0,15 MHz - 80 MHz 6 V v pasovih ISM in radioamaterskih pasovih med 0,15 MHz in 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz

Dodatek F Odobreni pripomočki

Opis	Model	Tobii Dynavox Št. dela
TD Pilot adapter AC (napajanje)	Maskot 3320	13000412
Baterijski blok	TDBW1	13000162
Pogled v oči za TD Pilot	Modul Tobii IS5L	520223

Za informacije o najnovjših odobrenih pripomočkih Tobii Dynavox obiščite spletno stran www.tobiidynavox.com ali se obrnite na lokalnega prodajalca Tobii Dynavox.

Dodatek G Lokalni partnerji za certificiranje

Navedena podjetja so partnerji za naše lokalno certificiranje v njihovih državah.

Kontaktne informacije:

Švicarski pooblaščen zastopnik

Beratung assistive Technologien

Chamstrasse 33

8934 Knonau

Švica

+41 44 597 50 55

SOLUCIONES EN TECNOLOGÍA ADAPTADA MEXICO

S.A DE C.V

Av. Rio Mixcoac 164 Col. Acacias Del Valle Delegación

Benito Juárez. CP. 03240

Mehika

+1-800-344-1778

Avtorske pravice © Dynavox Group AB (Publ). Vsi izdelki in storitve niso na voljo na vseh lokalnih trgih. Specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Vse blagovne znamke so last njihovih zadevnih lastnikov.

Podpora za vašo napravo Tobii Dynavox

Pridobi spletno pomoč

Glejte stran s podporo za specifični izdelek za napravo Tobii Dynavox. Vsebuje posodobljene informacije o težavah, nasvetih in trikih, povezanih z izdelkom. Poiščite naše strani za podporo na spletnem naslovu: <https://www.tobiidynavox.com/pages/product-support>

Obrnite se na svojega svetovalca za rešitve ali prodajalca

V primeru vprašanj ali težav z izdelkom se za pomoč obrnite na svetovalca za rešitve družbe Tobii Dynavox ali pooblaščenega prodajalca. Ta najbolje pozna vaše osebne nastavitve in vam lahko najbolj pomaga z nasveti in usposabljanjem glede izdelka. Za podrobnosti o stiku obiščite <https://www.tobiidynavox.com/pages/contact-us>.